

Новый Рубеж

№164
ИЮЛЬ, 2017
ТАМЫЗ, 5777

Международная ежемесячная газета. New Frontier – International edition. Издается в Нью-Йорке с 2003 года.



МЕЖДУНАРОДНЫЙ ДЕНЬ ДРУЖБЫ В БРУКЛИНЕ

Стр. **14**

Читайте свежие выпуски и архив нашей газеты - «Новый рубеж»
на WEB SITE **WWW.NEWFRONT.US**



БАКУ - НЬЮ-ЙОРК - БАКУ

Прямой перелет 2 раза в неделю.

Комфортабельный Boeing 787 Dreamliner.

Отличное обслуживание в Эконом и Бизнес классах.

Удобные стыковки с рейсами в Тбилиси, Тель-Авив, Бишкек и Тегеран.



www.azal.az / www.swtravel.az



callcenter@swtravel.az



+994 (12) 598 88 80

Международная ежемесячная газета. New Frontier - International edition. Издается в Нью-Йорке, печатается и распространяется в США, Азербайджане и Израиле

Спонсор издания:
Олег Мовсумов

Главный редактор:
Ноберт Евдаев

Зам. главного редактора:
Мариетта Юсим Розенталь

Адрес редакции: 888 McDonald
Ave. Brooklyn, NY 11218

Телефон Редакции: 718 483 9400

E-mail: newfront777@yahoo.com

Общественный Совет:

Абрамов Яков
Бадалова Алёна
Бочаров Юрий
Зарбаилов Ренат
Красинская Илана Хая
Сальман Егана
Симан-Тов Шауль
Спивак Лев
Хейли Мириам
Шалумов Беньямин
Шамаев Рашбил
Юсуфова Диана

Новый Рубеж

- Редакция оставляет за собой право сокращения, правки и корректуры текстов.
- Материалы не рецензируются и не возвращаются.
- Materials published in "Noviy Rubezh" not necessarily reflect the views of the paper.
- "Noviy Rubezh" is not responsible for the content of advertising.



Altair Medical P.C.

Lennie Hobenson, D.O.

OSTHEOPATHIC PHYSICIAN



1115 OCEAN PKWY,
1ST FLOOR
BROOKLYN, NY 11230

TEL. (718) 252-5300
(718) 252-5051
FAX: (718) 252-5010

Best Medical Supply

Lala Zade
President

Tel. 215-904-7815

Fax. 215-904-7817

**13023 Bustleton Avenue
Philadelphia, PA 19116**

ALL MAJOR INSURANCES ACCEPTED

Impressa Club Ltd информирует об открытии прямых рейсов

Баку - Нью-Йорк / Нью-Йорк - Баку

и подписании соглашения с Авиакомпанией Азал о продаже авиабилетов.



Специальные цены от IMPRESSA CLUB

NEW YORK - BAKU - NEW YORK from 584.76 USD

NEW YORK - TBILISI - NEW YORK from 540.46 USD

NEW YORK - TEL AVIV - NEW YORK from 479.58 USD

**только пассажирам прямого рейса
Нью Йорк –Баку азербайджанская виза
выдается по прибытии в аэропорту Баку**

КОЛИЧЕСТВО МЕСТ ОГРАНИЧЕНО!

ОГРАНИЧЕННОЕ ВРЕМЯ АКЦИИ! ЗВОНИТЕ
для бронирования и уточнения деталей-**718-645-8578**

e-mail: info@impressaclub.com
Web-site: www.impressaclub.com



Актуальные новости

Борис ТЕНЦЕР,

ведущий на телеканале
RTN-WMNВ (вечерние
новости по субботам
и воскресеньям,
разговорное шоу
«Контакт по
понедельникам»)
www.boristenzer.com



Дочь Трампа Иванка и его зять Джаред Кушнер теперь подчиняются главе аппарата Белого дома.

Официально доступ к Трампу будет осуществляться только через руководителя аппарата Белого дома, отставного генерала Джона Келли.

Понятно, что и в будущем президент будет обращаться с членами своей семьи не так, как с остальными сотрудниками. Однако граница проведена.

Впрочем, я не исключаю, что члены семьи могут создать для президента Трампа определенную политическую опасность. Пожалуйста, пример: афера вокруг связей с Россией. Сын Трампа теперь должен отвечать на вопросы различных комиссий по расследованию, а репутация зятя Джареда Кушнера пострадала из-за его попыток скрыть факт контактов с русскими при оформлении документов для начала работы в Белом доме.

До последнего времени Трамп и его окружение утверждали, что ничего не знали о встрече Трампа-младшего с юристом из России. И вдруг сенсационное признание: Трамп лично диктовал Дональду-младшему текст его заявления по поводу встреч с представителями РФ.

Забывчивость, ложь, растерянность перед возможностью новых обвинений?

Быть родителем, глубоко вовлеченным в жизнь своих детей, и оставаться активным главой государства – это особый талант, который дан не всем.

Недавно мне захотелось перечитать книгу воспоминаний Светланы Алилуевой, дочери Сталина, «Двадцать писем к другу». Одна из главных тем этой книги – взаимоотношение диктатора со своими детьми. Ни на одну секунду я этим детям не позавидовал. Это была самая могущественная семья в СССР. И до чего эти дети, дочь и два сына, были несчастными и одинокими...

Но вернемся в нашу Америку.

Как объяснить разрыв между тем, чего хочет президент США, и тем, что представляет собой американская внешняя политика?

ВЕСТИ

Главным образом он связан с ролью конгресса.

По американской конституции конгресс занимает важное место во внешнеполитической сфере.

Конгресс, например, вправе объявить войну. В течение первого полугодия Дональда Трампа конгресс усилил свою значимость и отнял часть власти у президента в области внешней политики: если президент решает отменить санкции в отношении какой-то страны, конгресс может этому воспротивиться в течение 30 дней. Конгресс может принять решение об усилении санкций, не интересуясь мнением президента США.

Дональд Трамп мог не подписать этот закон, но он его подписал...

В создавшихся условиях президент должен доказать свое мудрое видение ситуации. Сегодня же можно предположить, что дело не в нападках на Трампа. Главной проблемой Дональда Трампа является сам Дональд Трамп и создание внутреннего кризиса в его собственной администрации.

По словам советников президента, Трамп все больше действует как сам себе адвокат, стратег и пиарщик, часто игнорируя рекомендации профессионалов, которых он нанял.

Сторонники Дональда Трампа очень привязаны к нему. Он исполняет обещания: вышел из Парижского соглашения по климату, подписал указ о выходе из Трансатлантического партнерства, запретил трансгендерам служить в американской армии...

Те, кто не поддерживает Дональда Трампа, считают, что американские общественные институты более сильны, чем отдельная личность. И что ситуация позитивна: один человек не может свергнуть страну в пропасть.

Американская политика, с игрой сдержек и противовесов, властью администраций, различных лобби, может быть уподоблена кораблю, траектория движения которого не может быть изменена даже Дональдом Трампом!

В настоящее время премьер-министр Израиля Биньямин Нетаниягу находится под следствием по трем уголовным делам.

Пресса уже назвала их «папками» 1000, 2000 и 3000.

Главе правительства грозят обвинения в приеме подарков от богатого «друга» в обмен на политическую помощь, сговор с издателем «Едиот Ахронот» с целью получения благоприятных статей, а также участие в коррупционном деле, связанном с покупкой немецких подводных лодок.

Его бывший начальник канцелярии Ари Харо согласился быть государственным свидетелем. Харо защитил себя от возможного тюремного заключения, чтобы вместо этого получить 6 месяцев общественных работ и заплатить штраф в размере 700 000 шекелей.

Среди всех сотрудников канцелярии Нетаниягу, работавших с главой правительства в течение многих лет, именно Ари Харо казался наиболее преданным. Тихий, незаметный человек... Сложно было предположить, что Харо способен на то, в чем его обвиняют: создание компании, оперирующей миллионными суммами, составление фиктивных отчетов, заполнение фальшивых бланков...

Но жизнь полна сюрпризов, и Харо стал человеком, который может изменить политическую ситуацию в стране.

Цахи Анегби, член руководства «Ликуда», сказал, что судебные разбирательства, которые теоретически могут привести к отстранению Нетаниягу от власти, займут от трех до четырех лет. То есть это может произойти лишь после следующих выборов в кнессет, намеченных на 2019 год.

Министр юстиции Айелет Шакед заявила, что Нетаниягу может остаться в должности, даже если ему предъявят обвинение.

В свою очередь некоторые политические обозреватели полагают, что даже если против премьер-министра Биньямина Нетаниягу будет выдвинуто обвинительное заключение и он будет вынужден покинуть свой пост, партия «Ликуд» все равно останется у власти.

Министры от «Ликуда», а также члены кнессета уже заявили о том, что премьер-министр прав в своих выводах: призывы к его свержению являются политически мотивированной акцией, а также незаконной попыткой сместить правительство недемократическими средствами.

Пока что популярность Нетаниягу среди избирателей высока. Недавний опрос газеты

«Макор Ришон» дает «Ликуду» под началом нынешнего лидера тридцать мест в кнессете, а также указывает на численное преимущество правой коалиции над левоцентристским блоком.

Нетаниягу уйдет не завтра и не послезавтра. Но если это произойдет, израильтяне не обязательно немедленно отправятся на избирательные участки. Все коалиционные партии заинтересованы в том, чтобы выборы состоялись не ранее установленного срока, а именно в конце 2019 года.

В начале августа мы израсходовали все природные ресурсы, которые планета может произвести за год.

Я вас напугал?

Этот день, который назвали днем перерасхода биоресурсов Земли (Earth overshoot day), в последние годы каждый раз наступает все раньше и раньше. Начиная со среды, 2 августа, человечество живет в кредит: за семь месяцев мы израсходовали все ресурсы, которые Земля может произвести за год. До конца 2017 года, чтобы продолжать пить, есть, согреваться или перемещаться, нам придется истощать экосистемы и подрывать их способность к восстановлению.

Этот день каждый год вычисляется Global Footprint Network, исследовательским институтом, расположенным в Окленде (Калифорния), на основании 15 тыс. данных ООН. Сегодня человечество расходует на 70% больше имеющихся в его распоряжении биоресурсов. Для удовлетворения потребностей нам теперь необходима не 1, а 1,7 планеты.

В 1985 году эта дата пришлось на 5 ноября, в 1998 году – на 1 октября, а в 2009 году – уже на 20 августа.

Если продолжать потреблять биоресурсы в таком темпе, то в 2030 году нам понадобятся уже 2 планеты!

Конечно, значение имеет и мировой демографический рост, но прежде всего – наш образ жизни, при котором используется все больше ископаемых энергоресурсов (уголь, нефть, газ). Экологический след развитых стран в 5 раз превышает аналогичные показатели бедных стран.

Но жить в соответствии со средствами, которые предоставляет нам Земля, технологически возможно. Если нам удастся отсрочить дату всемирного дня перерасхода биоресурсов каждый год на 4,5 дня, то мы восстановим

Окончание на стр. 5

Окончание. Начало на стр. 4

равновесие и удовлетворимся ресурсами одной Земли к 2030 году.

Global Footprint Network и Всемирный фонд дикой природы (WWF) отмечают обнадеживающие знаки. Экологический след на одного жителя США снизился почти на 20% между 2005 и 2013 годами благодаря снижению выделения углерода, и это несмотря на экономический подъем. Китай, также демонстрирующий самый большой национальный экологический след, активно разрабатывает сейчас возобновляемые источники энергии, в то время как его внутреннее потребление угля падает, а число новых электростанций растет.

Впрочем, на жизнь нашей планеты сегодня все больше влияет и Вселенная. Космическое агентство NASA ищет сотрудника, который смог бы защитить Землю от инопланетного загрязнения. Должность офицера планетарной защиты будет включать обеспечение того, чтобы люди в космосе не загрязнили планеты и луны и чтобы инопланетное вещество не инфицировало Землю. У кандидатов должен быть годовой опыт в качестве руководящего гражданского правительственного служащего и ученая степень

выше бакалавра в области физики, инженерии или математики. Также у кандидата должно быть продвинутое знание планетарной защиты.

Но я понимаю интерес многих и к политическим прогнозам.

В последнее время появляется все больше слухов о том, что вице-президент США Майк Пенс надеется сменить Дональда Трампа на посту президента США. Отмечается, что немалую часть времени Пенс посвящает контактам с крупными спонсорами Республиканской партии: он устраивает небольшие приватные вечера для банковских менеджеров, промышленных магнатов, лоббистов и различных политиков-консерваторов. Не исключено, что Пенс пытается наладить более тесный контакт с соратниками по партии.

Есть еще один признак того, что Пенс готовит свое политическое будущее: он учредил собственный политический комитет America Committee (PAC). Организация эта занимается сбором спонсорских денег. Впервые в американской истории действующий вице-президент создал собственную политическую организацию. Официально значит, что собранные PAC деньги пойдут на поддержку

кандидатов от республиканцев на выборах в 2018 году. Но если Пенс в 2020 году решит выдвинуть свою кандидатуру на президентский пост, подобный комитет очень может пригодиться.

А будет ли Пенс лучшим президентом, нежели Трамп? Часть республиканцев предпочитает чрезмерно консервативного Пенса непредсказуемому Трампу, хотя в данный момент никто не решает говорить об этом открыто.

В то же время Пенс не столь популярен у американских граждан, как у своих коллег по партии. Согласно последнему опросу Rasmussen Reports, только 26% американцев полагают, что Пенс справится с работой президента лучше, чем Трамп. В свою очередь, прогрессивно настроенные американцы выступают против президента Пенса, так как боятся, что он может начать действовать намного жестче Трампа в вопросах вроде абортов или прав ЛГБТ-меньшинств из-за его христианских убеждений.

А что сулят нам прогнозы от Демократической партии Америки?

Сообщается, что помощники Барака Обамы убеждают бывшего губернатора штата Массачусетс Девала Патрика баллотироваться на пост президента США в 2020 году. Патрик, афроамерика-

нец, ныне работает в финансовой компании Bain Capital.

У Патрика состоялись встречи с бывшим стратегом Обамы Дэвидом Аксельродом, который даже разработал политический план, чтобы Патрик смог одержать победу на выборах.

Дэвид Симас, который был политическим директором Обамы в Белом доме, призвал Патрика всерьез задуматься над тем, чтобы баллотироваться в 2020 году.

Комментаторы считают, что из ста именитых сотрудников Обамы только два человека сейчас победили бы в качестве кандидатов на выборы 2020 года. Это Джо Байден, бывший вице-президент, и Деваль Патрик.

Обама считает, что Патрик принадлежит к очень небольшой группе людей, обладающих настоящим политическим талантом, и в числе прочих лично советовал ему баллотироваться на пост президента.

Однако Патрик еще не уверен в своих планах. «Я пытаюсь думать о том, как быть полезным, — говорит он. — Пока еще слишком рано строить планы на 2020 год».

А что думаете вы?

Борис ТЕНЦЕР

www.boristenzer.com

OCEAN SURGICAL SUPPLY CO

Lic# 1249014

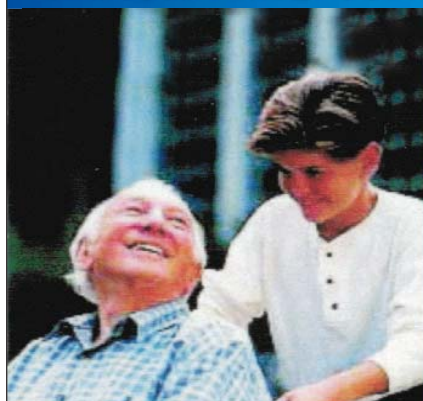
3901 NOSTRAND AVE,
BROOKLYN, NY 11235
(ENTRANCE ON AVE Z)

VLADIMIR IZRAILOV
PRESIDENT
OCEANSUPPLY@GMAIL.COM

TEL (718) 934-0155
FAX (718) 934-0156
MON-FRI 10AM-6PM

Atlantic surgical supply Co.

Sales, Rental, Medicaid, Medicare Accepted



Oxygen Concentrator
Hospital Beds
Mattresses
Wheelchairs
Nebulizers
Commodes
Lymphedema Pumps
TENS Units
Ceivical Traction
Walkers
Rollators
Quad Canes
Seat Lift Mechanisms
LSO / TLSO
Incontinence

3338 Nostrand Avenue Brooklyn, NY 11229
Tel: 718-236-5354 Fax: 718-236-2156
WWW.ATLANTICSURGSUPPLY.COM
E-Mail: AtlanticSupply@gmail.com
Free Delivery

Юбилей знаменитого земляка

В Израиле начались мероприятия, посвященные 75-летию великого азербайджанского певца, народного артиста Советского Союза Муслима Магомаева.

Первый праздничный вечер, организованный ассоциацией выходцев из Азербайджана «АзИз», прошел в Бат-Яме в художественной студии «Пером и кистью». Открывая вечер, хозяйка студии, член Союза писателей и Союза художников Израйля Фрида Юсуфова поприветствовала присутствующих и передала слово близкому другу Муслима Магомаева, который был знаком с великим певцом с 1964 года, доктору Сейран-беку Мехтиеву.

Сейран-бек рассказал много интересных фактов из жизни певца, продемонстрировал большое количество фотографий из личного архива, на которых был изображен Муслим Магомаев в разные периоды творческой жизни.

Директор Азербайджанского культурного центра при «АзИз» Егяна Сальман в своем проникновенном и душевном выступлении коротко и емко рассказала о ярком творческом пути Муслима Магомаева, который был и остается для всех бакинцев и горячих поклонников из других стран единственным и непревзойденным.

Искусствовед Вячеслав Давыдов прочел стихи памяти Муслима Магомаева, которые были



тепло встречены публикой, а писательница и поэтесса Ирен Ляшенко прочла балладу и рассказала о своих впечатлениях от первой встречи с совсем еще юным начинающим певцом, когда тот выступал в студенческом клубе Азербайджанского института нефти и химии. Жительни-

ца Бат-Яма, руководитель клуба «Эреэтов» Валентина Городецкая тоже сложила стихи в честь великого земляка, которые нашли теплый отклик в сердцах присутствующих.

В этот вечер, конечно же, было много музыки и песен в исполнении Муслима Магомаева, но были также и великолепные выступления молодых талантов – выходцев из Азербайджана, которые свято чтут память о своем кумире. Открытием для многих стало выступление молодого одаренного исполнителя Васи́фа Азана, который был лично знаком с ве-

ликим мэтром и даже участвовал в музыкальном проекте при его поддержке. Васи́ф не только прекрасно исполнил песни из репертуара Магомаева, но и рассказал о некоторых интересных фактах из жизни учителя. Особо стоит отметить замечательное выступление главы отделения «АзИз» в Нетании, талантливого певца Томера Алиева, который великолепно исполнил самые известные песни из репертуара Муслима Магомаева, чем вызвал восторг и бурю аплодисментов у благодарных зрителей.

Вечер был завершен демонстрацией клипа одного из самых популярных хитов – песни Полада Бюльбюль-оглы «Город мой Баку» в исполнении самого Муслима Магомаева.

AzIz.co.il



Делегация Министерства по социальной работе Израиля посетила Азербайджан

Недавно Азербайджан посетила большая группа работников Министерства по социальной работе Израиля. Они побывали не только в столице Азербайджана – Баку, но и побывали с дружественным визитом и в ряде других азербайджанских городов.

В состав делегации вошли представители Министерства по социальной работе: Яэль Алони и Лиора Говрин-Тапле, и директора отдела по социальной работе по городам: Эстер Эшель (Ор-Иуда), Зива Химберг (Хадера), Цвия Шама (Кадима-Цорен), Маузия Сегель (Хоф-

Ашкелон), Тамар Урбах-Авни (Эшколь), Менаше Коэн (Тверия), Игаль Леви (Сдерот), Ави Халиба (Сдерот), Лимор Гиги (Ашкелон), Авиталь Бар (Хода-Шарон), Ронит Зикри (Кириат-Гат), Мири Перхи (Гиватаим) и Мухамед Смара (Тира), а также генеральный директор все-

израильской горско-еврейской организации "Ми-Дор Ле-Дор" – Стас Мардахаев.

В поездке принимал участие генеральный директор «АзИЗ» – Лев Спивак, ведь «АзИЗ» являлся одним из непосредственных участников и организаторов этого мероприятия.

В Баку в Министерстве труда и социальной защиты населения Азербайджанской Республики с израильской делегацией встретились: Ильгар Расимов – заместитель министра труда и социальной защиты населения, Эльнара Ансари – заместитель начальника международных отношений министра труда и социальной защиты населения, Сафар Мехдиев – заместитель директора Государственного Фонда Социальной Защиты (ГФСЗ) при Министерстве Труда и Социальной Защиты Населения и другие работники министерства.



На встрече с послом Государства Израиль в Азербайджанской Республике – Даном Ставом.



В Губе прошла встреча с главой исполнительной власти Губинского района Яшаром Мамедовым, его заместителем Юсифом Абидовым, заместителем начальника Губинского районного отделения ГФСЗ Зияддин Маммедовым и главой Фонда социального развития района Сабиром Гаджиевым. В Губе израильтян сопровождал официальный представитель «АзИЗ» в Азербайджане – Вахид Байрамов.



В посёлке Красной слобода они увиделись с представителем главы исполнительной власти Пейсахом Исаковым, главным редактором газеты «Бирлик-Единство» Наджафгулу Наджафовым, раввином Йоней Якубовым, посетили местное еврейское кладбище, и пообщались с местным населением.



В составе израильской делегации был представитель арабского сектора – Мухаммед Смара, который рад был посещению известной мечети Биби-Эйбат и знакомству с её ахуном. Его сопровождал официальный представитель «АзИЗ» в Азербайджане – Вахид Байрамов.



Специально для израильской делегации, в актовом зале Еврейского Дома в Баку устроили показ документального фильма азербайджанского режиссёра Руфата Асадова «Последний еврей в деревне». По окончании демонстрации сам режиссёр рассказал о том, как создавался этот фильм.



Израильскую делегацию принял исполнительный директор Еврейского Дома, директор хесед «Гершон» – Давыдов Шавул Михайлович.



Творческий вечер Ариэля Баазова

В прошлом номере газеты «НОВЫЙ РУБЕЖ» мы писали о том, что в афульском Азербайджанском культурном центре при ассоциации «АзИз» открылся поэтический клуб «Низами». В июне там прошел творческий вечер Ариэля Баазова, который хоть и называет себя любителем, но пишет стихи, которые звучат профессионально.

Аудитория Ариэля довольно широкая, поскольку с ним можно общаться на языке горских евреев джуури, а также на азербайджанском, русском и иврите. Оно и понятно, ведь Ариэль родился на Северном Кавказе в интернациональном городе Махачкала. Однако легче всего ему дается поэтический слог на азербайджанском, потому что он учился на азербайджанском языке в школе города Гусары, который, напомним, получил свое историческое название потому, что когда-то там стоял гусарский полк царской России.

Уже в ранние годы Ариэль почувствовал, что границы небольшого городка слишком ограничивают полет его фантазии, и он подался в море. Проплавав несколько лет моряком, Ариэль



Гость поэтического клуба в АКЦ Ариэль Баазов.



Член федерации Союза писателей Израиля, поэтесса Батцион Абрамова.

сначала обосновался в северной столице тогдашнего Советского Союза – Ленинграде, а потом много путешествовал по городам огромной страны, ездил по Прибалтике, жил в Риге, где мог поближе познакомиться с европейской культурой, что не могло не найти отражение в лирических произведениях поэта. Затем Ариэль вернулся в родные пенаты, женился на девушке из древней Губы, построил крепкую семью, завел детей и был счастлив. Ну а потом приехал на Святую землю. Это был 1979 год, а Ариэлю к тому времени исполнилось всего 25 лет.

С тех пор Ариэль живет на родине предков, где он поднял детей, стал

счастливым дедушкой и где может дать возможность своей романтической душе излиться в стихах. Стихи Ариэля Баазова – это, скорее, откровение души, которое повествует о том, что беспокоит поэта, о чем он думает и как воспринимает этот многоликий мир.

Стихи Ариэля Баазова печатались в Израиле в первом горско-еврейском альманахе «Говлеи» на джуури еще в конце прошлого века.

На вечер в АКЦ прибыла давняя подруга и почитательница таланта Ариэля Баазова, член Федерации союзов писателей Израиля, поэтесса Бат-

цион Абрамова. Как и Ариэль, Батцион говорит и пишет на иврите, горско-еврейском языке, джуури и азербайджанском, и поэтому она с удовольствием переводила публике стихи своего друга и объясняла трудно переводимые моменты или метафору, которая в поэзии подчас не поддается точному переводу. Все стихотворения, прозвучавшие из уст Ариэля в этот вечер, нашли своего слушателя, на каком бы языке они ни звучали, потому что шли от сердца прекрасного человека и большого лирика.

AzIz.co.il

120-летию азербайджанского кинематографа посвящается

Ассоциация «АзИз» запустила в Израиле серию мероприятий, посвященных 120-летию появления кинематографа в Азербайджане. Это была вторая половина XIX века – начало нефтяного бума, – когда в Баку приезжали специалисты разных профессий из самых отдаленных уголков планеты. Среди инженеров, врачей, архитекторов, педагогов и экономистов высокого класса были и люди, увлеченные новым, никому тогда не известным занятием – фотографией.

Зародившаяся в Европе в середине XIX века, фотография начала стремительно распространяться. В Баку в то время наблюдался экономический взлет, когда появилось много миллионеров, а значит, и много желающих увековечить свой образ и оставить его для потомков. Фотография стала очень востребована, появились профессиональные фотографы и фотокружки. К тому времени в Европе уже стало известно о «технике движущихся кадров» – кинопроизводстве, которое было испробовано впервые в Баку известным фотографом Александром Мишоном. Первый кинофильм в Баку запечатлел горящую нефтяную скважину на нефтепромысле «Би-



Вадим Левашвили

би-Эйбат». Итак, 2 августа 1898 года был продемонстрирован первый документальный фильм в Баку. С тех пор и началась история развития кинематографа в Азербайджане.

Обо всем этом рассказал гостям Азербайджанского культурного центра бакинец Вадим Левашвили, который представил интересные факты,



редкие кадры из истории азербайджанского кинематографа с первых лет и до наших дней, рассказал о выдающихся кинематографистах, внесших большой вклад в развитие азербайджанского и мирового кинематографа. Например, гости центра узнали, что в Баку родились два оscarоносца – Рустам Ибрагимбеков и Владимир Меньшов, а также многие другие известные советские кинодеятели.

Были показаны отрывки из любимых фильмов, снятых на киностудии имени Джафара Джаббарлы, среди которых – «Допрос», «Насими», «Чертик под лобовым стеклом», «Аршин мал алан», «День рождения» и многие другие. Очень интересной оказалась та часть лекции, в которой говорилось о много-

численных советских и зарубежных фильмах, которые снимались в Азербайджане, ведь особый колорит, разнообразная архитектура и богатый ландшафт привлекали сюда кинематографистов со всего мира. Были также показаны эпизоды уличных киносъемок, где можно было наблюдать, как обычная жизнь переплетается с кино и прожитые мгновения запечатлеваются навсегда. Кино, как говорится в песне, – «волшебный сон, сладкий сон», в котором можно окунуться в неведомые края и перенестись в давно ушедшие времена. Тема кино безгранична, и это была первая встреча, которая, несомненно, будет иметь продолжение.

Азербайджанский культурный центр благодарит Управление абсорбции муниципалитета Афулы и руководство городской центральной библиотеки в лице Иланы Браславской за помощь в организации вечера.

AzIz.co.il



ЕЩЕ ОБ АВТОРЕ РОМАНА «АЛИ И НИНО»

ОТ РЕДАКЦИИ

Две статьи на одну тему. Супруги Михаил и Егяна Сальман, побывав в Италии, посетили могилу Льва Нуссимбаума. У Егяны, на взгляд редакции, официальный взгляд, у Михаила – более романтический...

Загадка без начала и конца

Судьба одного из самых издаваемых писателей современности, автора романа «Али и Нино», выпшедшего многомиллионными тиражами на более чем тридцати языках мира, остается окутанной тайной с середины прошлого века и по сей день. Лев Абрамович Нуссимбаум, он же Курбан Саид, он же Мухаммед Эссад Бей, похоронен в одном из красивейших мест в мире, внесенном в список Всемирного наследия ЮНЕСКО, – на Амальфитанском побережье в городе Позитано, где он провел последние годы жизни.

Таинственная, почти мистическая история писателя, оставившего богатейшее литературное наследие, так и остается неразгаданной и энигматической, хотя исследованием этого вопроса на протяжении множества лет серьезно занимаются ученые разных стран.

Для ассоциации «АзИз», которая является живым символом дружбы между Израилем



Лев Абрамович Нуссинбаум

и Азербайджаном и воплощением неразрывной связи евреев и азербайджанцев, Эссад Бей – прежде всего бакинец. В этом городе национальность и вероисповедание никогда не имели значения, что, в общем-то, стало причиной возникновения такого прогрессивного явления, как зарождение новой нации – бакинец. Биография Эссад Бея стала своего рода квинтэссенцией, наиболее ярким воплощением бакинства, как бы подтверждая мысль, что если человек родился в Баку, то уже не суть важно, кто он по национальности и какого вероисповедания.

Вокруг имени Эссад Бея много спекуляций, но для бакинцев он остается в первую очередь земляком, который любил Азербайджан и тосковал по родине. В Берлине на доме, где Эссад Бей прожил несколько лет, есть мемориальная доска, на которой выгравированы его слова: «Жизнь без родины бессмысленна».

В день покровителя путешественников святого Луиджи авторы этих строк совершили хадж к могиле одного из самых известных бакинцев, талантливого писателя, который всем своим существом отрицал какую бы то ни было идеологию, и отдал долг памяти своему знаменитому земляку – бакинцу Льву Нуссимбауму – Мухаммеду Эссад Бею – Курбан Саиду. В этом нам помогла руководительница туристической группы Рена Миркасимова-Фель, за что я ей очень благодарна. На самом краю католического кладбища, расположенного на живописнейшем Тиренском побережье Италии, лицом к безбрежной вечности стоит могила единственного здесь нехристианина – не то еврея, не то мусульманина Льва Нуссимбаума.

Побывав на кладбище в Позитано, я установила на могилу писателя флаг Азербайджанской Республики, а также флаг Государства Израиль в знак того, что оба народа чтят своего достойного сына, гордятся им и считают его своим.

Надпись арабской вязью на могиле гласит: «Здесь похоронен Мухаммед Эссад Бей. 1905–1942». Мухаммед Эссад Бей



Егяна Сальман у могилы Курбан Саида



Егяна Сальман у могилы Курбан Саида

прожил короткую, но яркую и плодотворную жизнь. В этом году исполняется 75 лет с того дня, как его не стало, но память о нем живет в многочисленных книгах, в фильмах и в сердцах почитателей таланта писателя. Родина помнит своего славного сына, а мы чтим память своего земляка, еврея и азербайджанца Льва Нуссимбаума.

Покойся с миром.
Allahrəhmətəlsin.

**Директор Азербайджанского культурного центра
Егяна САЛЬМАН**

Фото: Михаил Сальман

Позитано. У могилы Эссад Бея

А вот и то, ради чего мы поехали на самый юг Италии. В город Позитано, на могилу Эссад Бея, Курбан Саида, Льва Нуссимбаума, человека, который так и остался загадкой для современных ему и будущих почитателей, читателей.



И толчком, побудительным мотивом ехать сюда была не случайная прихоть, не досужее желание пройтись по значным местам, где обитают, а иногда и встречаются голливудские и прочие звезды. Нет, не это, а она, совсем не объемистая книжка с названием «Али и Нино»...

И роман с этой книжкой начался у нас с Егяной довольно давно, с каких-то еще неясных, едва различимых взглядов на азербайджанскую эмигрантскую литературу, где были Банин, Расул-заде и он, фантом и ми-

раж литературы, человек, так и оставшийся с тремя именами... И какое из них достоверное, неясно...

Но человек любопытен. Человек создает себе кумиров – без этого неинтересно. И мы влюбились в эту книжку, в ее автора с нерасшифрованным происхождением. Азербайджанца? Еврея?.. Иди прознай сейчас об этом сквозь толщу времени. Ведь издана-то книжка была в Германии, во времена Гитлера.

И отсюда, как говорят, мусульманское имя. И кто-то добавляет, что был такой мальчик Лева Нуссимбаум. Жил в Крепости и происходил из богатой еврейской семьи. А потом по каким-то одному ему известным причинам принял ислам... И кто-то не соглашается с такой его биографией и говорит, что еврей не мог так глубоко проникнуть в мусульманскую душу героя Али...

И, независимо от всего этого, у книжки появляются фанаты. Фанаты создают карты передвижения героев Али и Нино по родному Баку, и выясняется, что аристократка Нино жила в нашем доме на улице Полицейской, в советские времена – ул. Ворошилова, а теперь Ю. Мамедалиева, возле Пальмы...

Как мы могли не поехать в Позитано на его могилу? Эмоциям не противостоят, во всяком случае, такие люди, как мы с Егяной.

И вот мы здесь. И этот скромный памятник, увенчанный стилизованной чалмой, смотрящий куда-то в морскую даль... Может быть, он обозревает родной бакинский берег?..

Мы оставили на его могиле два флажка, флаги дружественных стран – Азербайджана и Израиля...

Михаил САЛЬМАН

Фото автора

Великий скрипач — и Баку, который всегда с ним

Живя музыкой, живя в музыке...

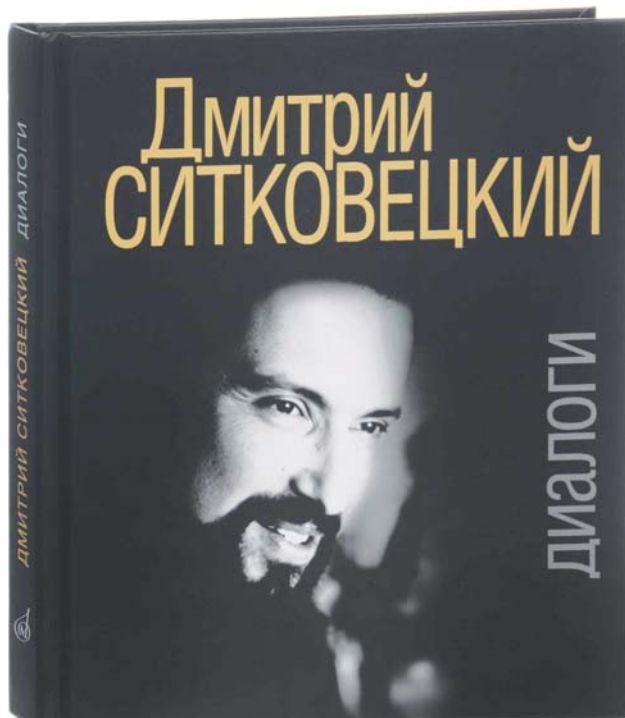
Несколько недель назад в престижном московском издательстве «Музыка» вышла прекрасно иллюстрированная книга интервью выдающегося скрипача, опытного дирижера и автора самобытных транскрипций некоторых замечательных произведений академической музыки, потомственного бакинца Дмитрия Юлиановича Ситковецкого. По жанру эта книга, подготовленная к печати первым музыкальным критиком сегодняшней Москвы Ильей Овчинниковым, продолжает традицию, начатую еще тридцать лет назад Виктором Юзефовичем, подготовившим сборник бесед со скрипачом Игорем Давидовичем Ойстрахом, в значительной мере посвященных его легендарному отцу. Однако Дмитрий Ситковецкий пошел существенно дальше, ибо его «Диалоги» состоят из двух частей: первая половина книги отдана содержательным беседам с ним Ильи Овчинникова, тогда как во второй он сам выступил в качестве интервьюера, представляя читателям своих друзей и коллег по миру академической музыки, к каждому из которых без преувеличения применим эпитет «выдающийся». Среди его собесед-



Дмитрий Ситковецкий в минуты раздумий

ников — пианист Евгений Кисин, виолончелист Миша Майский, дирижер Невилл Марринер, певица Барбара Хендрикс и другие звезды.

Трудно подыскать человека, который с рождения и всю жизнь настолько живет музыкой и в му-



Обложка книги Дмитрия Ситковецкого «Диалоги»

зыке, как Дмитрий Ситковецкий. Хотя его интересы и достижения вышли за границы интересов его семьи, об этой уникальной династии нельзя не сказать хотя бы несколько слов. Его прадед, скрипач Исаак Абрамович Ратнер, был концертмейстером оркестра в Бакинском театре оперы и балета, а бабушка по материнской линии, пианистка Люся Исаковна Ратнер работала концертмейстером с певцами, помогая им разучивать свои партии перед постановками. Трое его двоюродных дедушек были музыкантами-струнниками: Александр — скрипачом Госоркестра (ныне — Государственный академический симфонический оркестр России им. Е.Ф. Светланова), Михаил — виолончелистом Мариинского театра, Борис — скрипачом и главным дирижером оперной студии в Ленинграде. Его дедушка по отцовской линии, Григорий Моисеевич Ситковецкий был известным киевским, а с 1938 года — московским скрипичным педагогом. Отец Юлиан, безвременно ушедший из жизни в возрасте тридцати двух лет от рака легких, — серебряный призер конкурсов имени Венявского в Варшаве и имени королевы Елизаветы в Брюсселе, считался едва ли не наиболее виртуозным скрипачом своего поколения. В 2005 году, когда он, будь бы жив, отметил бы восьмидесятилетие, в Москве состоялся посвященный ему музыкальный фестиваль, справедливо



Премьер-министр Польши Юзеф Циранкевич вручает первую премию Конкурса им. Ф. Шопена Бэлле Давидович и Галине Черны-Стефаньской

озаглавленный «Скрипач на все времена».

«И как меня встречал Баку, когда я приехала!»

Но наибольшую известность в мире получила, конечно, его мать Бэлла Давидович, одна из самых блестящих и вместе с тем глубоких пианисток XX века, карьера которой продолжалась более 75 лет! «В девять лет мне

доверили исполнение Первого концерта Бетховена с оркестром Бакинской филармонии. Главным дирижером был Николай Павлович Аносов, отец Геннадия Рождественского. Это, конечно, было большое событие, я впервые оказалась на сцене среди оркестрантов, — вспоминала Бэлла Михайловна. — В одиннадцать лет я исполнила концерт Шумана. Тоже в Баку. И тоже под управлением Николая Павловича Аносова. Позже, когда я уже была студенткой третьего кур-



Дмитрий Ситковецкий за дирижерским пультом

са Московской консерватории, Николай Павлович аккомпанировал тем, кто должен был ехать на конкурс в Варшаву. И тогда был исполнен Второй концерт Шопена». Поляки планировали, что этот конкурс станет свидетельством того, что никто в мире не может играть произведения Фредерика Шопена, их бесспорного национального классика, лучше, чем они, но получилось по-другому. На конкурсе этом – первом после тяжелейшей, разрушительной войны, на который советские музыканты выехали за рубеж, – первую премию с польской пианисткой Галиной Черны-Стефаньской разделила Бэлла Давидович. «Когда закончился 1949 год, на первой странице газеты “Бакинский рабочий” перечислялись достижения Азербайджанской Республики за год. В том числе говорилось, что бакинка Бэлла Давидович получила первую премию на Международном конкурсе имени Шопена в Варшаве. Моя победа – это гордость республики. И как меня встречал Баку, когда я приехала!» Об этом Бэлла Михайловна не может забыть и почти семьдесят лет спустя...

Гимн любимому городу великая пианистка готова, кажется, петь до бесконечности, причем совершенно искренне. «Баку я вспоминаю с ностальгией. Как, впрочем, и все бакинцы. Здесь, в Америке, я окружена в основном бакинцами. Мы так любим свой город, нам всегда есть что вспомнить, – говорит Бэлла Михайловна, добавляя: – В тяжелое время войны Баку был раем, мы не знали слова “авитаминоз”. Климат таков, земля такова, что зелень, фрукты, овощи – круглый год. Бакинский рынок даже во время войны потрясал. Таких гранатов, как в Баку, бело-розовых, такой айвы, винограда белого и черного я больше нигде не встречала».

Провести в телевизионном эфире, а затем опубликовать в книге большую беседу с собственной матерью – нетривиальный поступок, но Ситковецкий сделал всё это с не показной задушевностью и удивительным тактом. Что же касается других интервью, то, несколько парадоксальным образом, чем дольше и лучше знаком Дмитрий Юлианович с теми или иными музыкантами, тем более дружескими – и оттого менее информативными для читателей – стали их беседы. Собеседникам, которые знакомы с Ситковецким на протяжении всей его жизни (а, например, ушедший из жизни в прошлом году пианист и шахматист Марк Тайманов знал Бэлла Михайлов-



Дмитрий Ситковецкий солирует в исполнении Скрипичного концерта П.И. Чайковского с оркестром «Русская филармония» под управлением Дмитрия Юровского

ну еще до рождения ее сына), естественно, сложно, сидя напротив него, рассказывать о своих человеческих и творческих судьбах как будто с чистого лица, ибо интервьюер об этом знает достаточно хорошо и сам. Беседы же с теми, с кем Дмитрий Ситковецкий знаком не так хорошо и кто поэтому мог рассказывать ему о себе, не чувствуя неловкости и не испытывая неуместности, оказываются просто подарком для читателей. Как, в частности, на мой взгляд, самый глубокий, я бы даже сказал, пронзительный диалог со скрипачом Леонидасом Кавакосом. По всей видимости, здесь сыграло свою роль и то, что, в отличие от проинтервьюированных певцов и пианистов, Кавакос и Ситковецкий являются коллегами, на протяжении десятилетий играющими в одних и тех же концертных залах с одними и теми же оркестрами в целом один и тот же скрипичный репертуар, и потому способны куда глубже понять специфику музицирования и карьер друг друга. Жаль, что этот незаурядный греческий скрипач оказался единственным из его непосредственных коллег, диалог с которым Ситковецкий включил в свою книгу. Думаю, что его беседы с Максимом Венгеровым или Шломо Минцем были бы не менее интересными.

Вообще, в книге, как это ни парадоксально, иногда не хватает собственно музыки, и дело не в том, что к ней не прилагаются компакт-диски (как, например, их прилагалось целых шесть к изумительной книге Геннадия Николаевича Рождественского «Треугольники»): у Д.Ю. Ситковецкого достаточно большая дискография, доступная ценителям его вдохновенного таланта на всех континен-

тах. В этом томе много говорится о том, как строятся и разрушаются карьеры, кто дружит с кем и против кого, как проводятся фестивали, создается, сохраняется или не сохраняется их атмосфера... Но ни об одном сочинении, даже написанном композиторами специально для их первого исполнения именно им, Д.Ю. Ситковецкий не рассказывает – ни о своих впечатлениях, ни о своем процессе изучения этих произведений, ни о деталях работы над ними вместе с композиторами, дирижерами и оркестрантами... Ничего не говорит он и о том, в чем его трактовки различных произведений скрипичного, камерного и оркестрового репертуара отличаются от трактовок его коллег, как они менялись с годами... Лишь мельком упоминает о том, как трудно добиться включения в программы концертов произведений современных композиторов, практически не развивая эту тему и не приводя никаких своих соображений о том, как действовать, чтобы понятие «композитор» у слушателей не ассоциировалось исключительно с прошлым, покрывая временной период от Баха до в лучшем случае Шостаковича. Сравнивая эту книгу с беседами Олега Дормана с выдающимся альтистом, дирижером и автором важнейших транскрипций сочинений Баха, Малера и Шостаковича Рудольфом Борисовичем Баршаем (а во всех трех ипостасях – исполнитель-струнник, руководитель оркестра, автор переложений – они с Дмитрием Юлиановичем почти близнецы), достаточно хорошо понимаешь, что именно и здесь могло бы быть, но не было сказано. Хочется очень надеяться на то, что нас ждет второе, расширенное и дополненное, издание

этой замечательной книги, в которой собственно музыке Дмитрий Ситковецкий и Илья Овчинников уделяют в своих беседах больше времени и места.

«Баку был одной из культурных столиц!»

Хотя ему не было и полутора месяцев, когда мама-бакинка и папа-киевлянин перевезли его в Москву, Дмитрий Ситковецкий не забывает, что родился в столице Азербайджана, с которой у него связано множество самых теплых воспоминаний: «Мама была гордостью Баку, все ее знали; в отличие от меня, она там выросла. ... Я любил приезжать в Баку к бабушке и дедушке, у них было очень интересно: жили они дверь в дверь с оперным театром, в квартире с огромным балконом на четвертом этаже. Помню фрукты и овощи в любом количестве, черную икру продавали прямо на улицах из бочек... Жить там было хорошо, потом все вспоминали это время с большой ностальгией»; «Там похоронены мой прадед, дед»; «К сожалению, в последний приезд их могил мы не смогли найти».

«Бакинские связи до сих пор остаются особыми. Таких городов немного». Ситковецкий выступал в столице Азербайджана не только в юношеские годы, но и уже будучи всемирно знаменитым музыкантом – в 1998-м, в 1999-м, в 2001 годах. «Когда я в 1998 году приехал в Баку, город уже сильно изменился, но гостеприимство и теплота меня покорила. Все-таки я там родился, и сама атмосфера, запахи – подсознательно все мне

Окончание. Начало на с. 11

это очень близко. Помню, я ел бледно-зеленый, невероятно вкусный инжир прямо с дерева в центре города. Климат удивительный – девять природно-климатических зон в одной стране! Поэтому растет там почти все. Теперь многое поменялось: нефти по-прежнему хватает. Город Баку – одна из культурных столиц! Не случайно те, кто родился там, говорят об особом чувстве бакинства».

«В Баку ко мне очень тепло относились, – рассказывает Дмитрий Юлианович уже о том времени, когда приехал в столицу независимого Азербайджана на гастроли как скрипач и дирижер. – Фархад Бадалбейли, мой старый друг, мамин ученик и ректор Азербайджанской музыкальной академии, пригласил нас выступить: в 1998 году в Стамбуле зашел на мой концерт и загорелся этой идеей. Мы с мамой приехали, сыграли, все прошло на ура, нас принимал Гейдар Алиев. Фархад узнал про мои фестивали, предложил сделать фестиваль «Шёлковый путь музыки» в Баку. Денег было не очень много, но они собрали необходимый минимум, в том числе с помощью израильского посла! Бюджет фестиваля был скромный,

но я привез солистов, камерный оркестр, за восемь дней мы дали семь концертов. Нам помог с организацией Полад Бюль-бюль-оглы, в 1999 году он еще был министром культуры Азербайджана. Фестиваль прошел отлично, патронессой была Мехрибан Алиева, нынешний вице-президент Республики Азербайджан. Но прошел лишь один раз. Я получил огромное удовольствие: в моем оркестре были ребята со всей Европы и даже из Японии. Принимали нас так, как это умеют только на Кавказе. Феерическое, уникальное, ни с чем не сравнимое гостеприимство. Водитель, который меня возил, ничего не понимал в музыке, но говорил: «Вы бакинец, как мы гордимся вами! Как замечательно, что вы не забываете родной город». Хотя вырос я в Москве... Заботой и восхищением там могут окружить так, что ты согласишься и в то, что ты бакинец, и во что угодно!»

«Было ли там хоть три минуты серьезной музыки?»

Это благоговейное отношение к музыке и особенно ее творцам

– а Дмитрий Ситковецкий играет все-таки достаточно сложный для массового слушателя репертуар, в который входят и произведения Родиона Щедрина, Петериса Васкса, Джона Каскена, Кшиштофа Мейера и других современных композиторов, – отнюдь не повсеместно распространено. В разное время руководя фестивалями в Финляндии, Швеции и Соединенных Штатах, возглавляя оркестры в Северной Ирландии и в Северной Каролине, а также международный Новый европейский струнный камерный оркестр, Дмитрий Юлианович имеет возможность наблюдать проблемы, с которыми сталкивается мир академической музыки как изнутри, так и снаружи. Важно помнить и о том, что более четверти века Дмитрий Ситковецкий занимается переложением сочинений выдающихся композиторов – Баха, Гайдна, Шостаковича, Стравинского и других, – чтобы их могли играть камерные ансамбли и струнные оркестры, и дальше эти переложения начинают жить независимо от того, кто их сделал, будучи исполняемыми музыкантами по всему миру и без его участия. Учитывая, что сам он – человек на редкость открытый, общительный и доброжелательный, а на Западе живет уже сорок лет, те проблемы, о которых он говорит, никак не спешешь ни на недостаточный опыт иммигранта, ни на трудный характер: опыт – огромный, характер – замечательный.

Д.Ю. Ситковецкий отмечает, что академическая музыка на Западе находится на перепутье: «Теперь вся сила у профсоюзов – от них зависит будущее оркестров и есть ли оно вообще. Много зашло в абсолютный тупик: защищая права оркестров, профсоюзы тормозят их развитие и приспособленность к современной жизни. Вторая проблема: возникло огромное количество профессиональных музыкантов, но уменьшилось количество людей, вообще интересующихся музыкой, так как ее гораздо меньше стали преподавать в школах. Меломанов меньше, профессионалов больше, предложение превышает спрос».

Как человек, с 1987 года связанный с Лондоном, он с болью говорит о том, что на церемонии открытия в столице Британии «чего только не было показано из английской истории и культуры! Но было ли там хоть три минуты серьезной музыки? Нет, хотя среди тех, кто нес олимпийский флаг, шел даже Даниэль Баренбойм. А Саймон Рэттл, самый знаменитый английский классиче-

ский музыкант, продирижировал только «Огненные колесницы» Вангелиса, и то – как комический номер». Аудитория посетителей концертов академической музыки становится с годами всё старше, и на значительном большинстве концертов исполнители на сцене в среднем существенно моложе, чем большинство сидящих в зале слушателей. По телевидению и радио под академическую музыку выделены отдельные нишевые эфиры, но на наиболее популярных каналах в прайм-тайм концерты даже самых выдающихся пианистов, скрипачей и виолончелистов не увидишь и не услышишь практически никогда. Как следствие, выросло вот уже второе поколение людей, для которых за пределами триады Бах – Бетховен – Моцарт, как правило, не существует практически ничего...

С болью рассказывает Дмитрий Юлианович о том, с какими финансовыми трудностями связано проведение музыкальных фестивалей, на какие унижения и компромиссы приходится идти их организаторам, чтобы собрать требуемый бюджет, – при том, что собрать его удастся далеко не всегда. Именно так погиб и возглавлявшийся им самим фестиваль в Сиэтле. «По всей Америке меценатов не так много, это везде практически одни и те же люди. Если они умирают или переезжают, найти другого очень сложно», – говорит, не приукрашивая действительность, этот выдающийся музыкант. Политика политикой, но кто сегодня помнит имена сменявших друг друга губернаторов Пенсильвании или Нью-Йорка, когда в их штатах мировую славу обрели оркестры, возглавлявшиеся Леопольдом Стоковским, Юджином Орманди, Димитрием Митропулосом и Леонардом Бернштайном? Не является ли именно академическая музыка одной из тех основ, которые сделали Америку великой страной? А если так, то можно ли равнодушно смотреть на то, как эти основы постепенно разрушаются?

Имена Паганини и Иоахима Сарасате и Крейцлера, Хейфеца и Менухина давно стали легендарными, но нашими современниками являются не менее выдающиеся музыканты, в числе которых имя потомственного скрипача Дмитрия Юлиановича Ситковецкого сияет золотыми буквами. Его книга – бесценный подарок для нескольких поколений его настоящих и будущих слушателей.

Наш специальный
корреспондент
Алек Д. Эпштейн

ALL AMERICAN HOMECARE AGENCY

ВНИМАНИЕ! РСА и ННА СЕРВИС В НЬЮ-ЙОРКЕ



При агентстве All American Homecare уже около года открыта программа, по которой дети, родственники, знакомые и друзья успешно

СОВЕРШЕННО ЛЕГАЛЬНО
ухаживают за своими

родителями, бабушками, дедушками, знакомыми и получают за это **ЗАРАБОТНУЮ ПЛАТУ.**

Штат Нью-Йорк не обязывает иметь сертификаты РСА или ННА по этой программе. Вы имеете право на полный контроль за своим уходом, а также можете сами составлять расписание, нанимать, увольнять и полностью контролировать персонального ассистента

НЕМЕДЛЕННОЕ ТРУДОУСТРОЙСТВО!

- Удобный для вас график: полный и неполный рабочий день
- Работа на выбор во всех районах Нью-Йорка
- Еженедельная зарплата
- Оплата сверхурочных часов
- Direct Deposit
- Оплачиваемый отпуск
- Предоставляем медицинскую страховку

СРОЧНО ТРЕБУЮТСЯ РАБОТНИКИ
с сертификатами РСА и ННА

1058-107

У нас есть офисы во всех районах Нью-Йорка: Бруклин, Квинс, Манхэттен, Бронкс, Стейтен-Айленд



718-717-8813

1113 AVE. J, 2nd FL, BROOKLYN, NY 11230



AJC | David Harris Blog

Jewish Unity: Call Me Nave

The Times of Israel
By David Harris, AJC CEO
July 17, 2017

When I was growing up on the West Side of Manhattan, I recall elderly men from Jerusalem ringing our doorbell a couple of times per year. They were pious, and they were raising money for their institutions in Israel.

My mother and I lived alone, and, as a working woman, she had very limited disposable income, but she never let them leave empty-handed.

When I asked her why she would give money to people who, it was obvious, lived a very different lifestyle than ours, and why she never asked probing questions about the organizations they represented, she would simply say, in effect: “They’re Jews. We’re Jews. We need to support one another. Hitler made no distinction among Jews. We all were targeted for annihilation, irrespective of our beliefs, clothing, dietary habits, whatever. Why should I make a distinction?”

My mother survived the Holocaust. I took her words seriously. Indeed, I took them to heart and have sought to put them into practice on a daily basis. If we really are one people, then, whatever our differences, we need to act as one people.

Forty-two years ago, I joined the Jewish communal world, getting started in Rome and Vienna, the two transit points in Europe for Jews able to leave the Soviet Union and plan new lives beyond the grasp of the communist world.

I personally dealt with thousands of people. Their backgrounds could not have been more diverse. Some were devout Jews who had, remarkably, avoided Soviet detection. Many others were staunchly atheist. And, of course, there were those in between. Some were deeply Zionist, others showed little interest in Israel. But to us on the front line, they were all Jews, and that’s what really mattered. We were there to welcome them, assist them, and plant the seeds for future engagement.

In the midst of this work, I had my first shock after my girlfriend and I decided to get married, and wanted to do so in Vienna.

We excitedly scheduled an appointment with the Orthodox rabbi (the only one in the city at the time), only to be dismayed by his frigid reception. He was suspicious, skeptical, and stern. Nothing we said about our families, our stories, and our passion could budge him. He wanted documented, notarized proof galore that we were Jews before he’d even continue the conversation.

Here we were, two young Jews working with the wave of Soviet Jews in Vienna, barely three decades after the Holocaust and surrounded by special police units on guard for Arab terrorist attacks, and we were met not with open arms, but with a cold shoulder.

I called my mother in New York and told her of our experience, asking if she could help us get married in New York, which we did. And as if in response to our disappointment in Vienna, we were proudly married, under a chuppah, by the first female rabbi ordained in

the United States, Sally Priesand.

Again, we were Jews. No one else was going to tell us who we were — or were not — and, whatever our dismay with the Vienna incident, we moved ahead.

Then, to fast forward a few decades, our eldest son fell in love with a wonderful Israeli woman. They decided to get married.

At the time, they were living in Washington, so they went to the municipal building and got a marriage certificate. Legally, they were wed, and that marriage was recognized both in the US and Israel.

But they also wanted a Jewish ceremony in Israel, so they arranged for that, asking a liberal rabbi to preside. The rabbi happens to be married to one of Israel’s top diplomats.

The wedding took place in Jaffa, under the chuppah, and couldn’t have been lovelier — other than the fact that it was not recognized by Israel. Such personal status issues are overseen by the Chief Rabbinate, and our rabbi was not authorized to perform marriages. In many cases, Israelis fly to Cyprus, since their own country does not recognize either civil marriage or, to repeat, non-Orthodox matrimony, but our kids wanted the event to take place in Israel, not a foreign country, even if it wasn’t regarded as “official.”

Meanwhile, we now witness contentious issues surrounding non-Orthodox prayer at the Kotel (Western Wall), conversions to Judaism, and “blacklists” of rabbis, including some Modern Orthodox clergy, all triggered by an

increasingly insular and intolerant Chief Rabbinate in Israel that, in the name of its own narrow religious views, would divide the Jewish people and drive a wedge between Israel and the Diaspora.

And we see too many Israeli politicians running for cover, fearful of alienating this group of voters and their political parties, even as the consequences of these actions damage Israel’s good name and the fabric of world Jewry.

To be clear, in Israel’s history, those politicians have come from both the left and the right — saying one thing to Diaspora audiences and then doing another thing entirely when push comes to shove at home.

Yet I know two things that give me hope.

First, before it’s too late, some Israeli leaders will finally take the bull by the horns and show leadership and courage in affirming, in deed as much as in word, that Israel is truly the state of all Jews, not just of a self-selected segment. And in doing so, it won’t be as a favor to the Diaspora, but, far more, as a favor to Israel itself.

And second, mothers are right, in this case my own. We are one people. We may not always agree with each other. We may argue and debate until late in the night. But heaven forbid that we should allow our internal differences to undermine our shared past and future. Alas, we have enough external enemies trying to do that for us!

David Harris is the CEO of the American Jewish Committee (AJC).

Представители азербайджанской диаспоры приняли участие в праздновании Международного дня дружбы в Бруклине

В административном районе Бруклин города Нью-Йорка, который имеет крепкие дружеские и партнёрские отношения с Сабаильским районом города Баку, прошёл IV Международный день дружбы (4th International Day of Friendship).

Как сообщает АЗЕРТАДЖ, в праздновании приняли участие выходцы из множества стран, проживающие в Нью-Йорке. Этот праздник необходим для укрепления дружбы между этническими общинами Нью-Йорка, так как в Бруклине проживает около миллиона человек, рожденных в разных странах мира.

В день праздника многие жители и гости Бруклина стали свидетелями яркого красочного фольклорного фестиваля, где были продемонстрированы красивые национальные костюмы. С раннего утра начался Парад единства, посвященный Международному дню дружбы. Участники парада с гордостью несли флаги 195 стран.

Азербайджан на празднике представляла делегация из трёх организаций азербайджанской диаспоры в Америке – Ассоциации дружбы Баку и Бруклина (Brooklyn Baku Friendship Association), Международного фонда «АЗЗЕМ» Азербайджанского землячества в Нью-Йорке



и Центра творческого развития детей и молодёжи «Мой путь» (My Way Development Center).

Было отмечено, что вот уже 3 года между административным районом Бруклин города Нью-Йорка и Сабаильским районом

города Баку

существуют дружеские и партнёрские

отношения. Делегации обеих

сторон успешно

проводят встречи

на территории

этих стран и

организуют мероприятия,

которые служат

расширению и

развитию двусторонних

отношений. Проведение

подобных

праздников также будет

содействовать

дальнейшему развитию и

процветанию дружеских

отношений между нашими

странами.

Возле боро-холла выступи-

ли руководители администра-

ции Бруклина – президент Эрик

Адамс, вице-президент Диана

Рейна, а также старший советник

офиса президента Ингрид Лью-

ис-Мартин.



После этого у всех желающих была возможность попробовать национальные блюда разных стран мира. День дружбы в Бруклине, продемонстрировавший разнообразие культур и национальностей, проживающих в Бруклине, поможет укрепить дружеские отношения между разными общинами.

AZERTAG





Горские евреи Нью-Йорка

*Общинный центр и синагога
«Бейт Хакнесет Ор Хамизрах»*

Наш адрес: 347 Ocean Parkway.

Tel. 718-693-5999.

Web-site: www.gorskyjews.com

E-mail: gorskyjews@gmail.com

Рубрику на стр. 15-18 ведет:
Илана Хая Красинская

УВИДЕТЬ СВЕТ ВО ТЬМЕ

В синагоге «Ор Хамизрах» на Оушен-Парквей в траурный день 9 Ава, или, как называют его горские евреи, Суруни, была подготовлена программа для всех желающих. Суруни обычно выпадает на жаркие дни, что усугубляет и без того сложный процесс, но он настолько важен, что даже беременные обязаны его соблюдать, если, конечно, позволяет здоровье и ничто не угрожает жизни мамы и ребенка. В этот период нельзя есть, пить, мыться, смазывать тело кремами, носить кожаную обувь, супругам нельзя вступать в интимную близость. Пост начинается вечером, до выхода звезд. В синагогах сидят на полу и читают книгу Эйха (Плач Ирмиягу).

Предварительно была подготовлена и вывешена афиша с расписанием, где были указаны имена раббаев и темы лекций, которые будут ими прочитаны. Афиша размещалась на экране, который расположен при входе в маленький бет-мидраш синагоги. С вечера были подготовлены подушки, на которых должны сидеть прихожане: в этот день сидят либо на очень низком стуле, либо на подушках, на полу. В нашей синагоге многие сидели на

полу. В этот день плачет весь народ, как и тогда, в пустыне, сожалея обо всех совершенных грехах, особенно неверия, и прося за все прощение.

В понедельник сразу после вечерней молитвы (аравит) читали эйху. Во вторник, 1 августа, с 3 часов дня выступали с лекциями раббай Тахан, раббай Вайнберг



и молодой раббай Твена, который в прошлом году получил смиху (раввинский сертификат).

Прихожане были очень рады видеть раввина Шая Тахана, который завоевал большую популярность своими интересными выступлениями, дискуссиями с аудиторией, особенно с молодежью. Раввин Тахан хорошо знает религиозные законы, доступно объясняет их своим слушателям и является автором множества популярных лекций.

Основной аудиторией были молодые мужчины, который были воодушевлены услышанным и приняли на себя новые резолюции. Это поможет еврейскому народу, а также всем народам мира ускорить приход Машиаха и отстроить Третий храм.



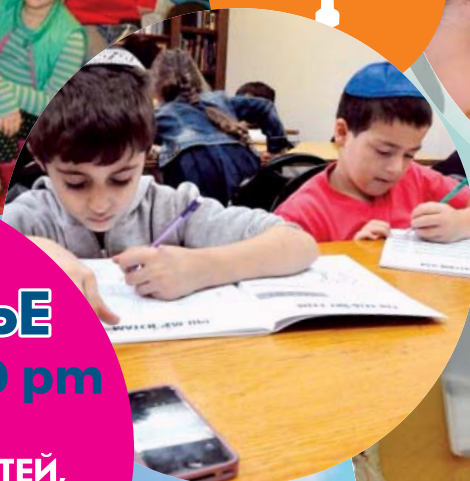
**GORSKY KAVKAZI JEWS
OF NEW YORK**

BETH HAKNESSETH OHR HAMIZRACH

- **ИСТОРИЯ ЕВРЕЙСКОГО НАРОДА**
- **УМЕНИЕ ЧИТАТЬ НА ИВРИТЕ**
- **ЗАКОНЫ И ТРАДИЦИИ ПРАЗДНИКОВ**
- **РУКОДЕЛИЕ ПОЕЗДКИ ПО НЬЮ-ЙОРКУ**
- **ПЕСНИ НА ГОРСКОМ И ИВРИТЕ**
- **ЗАНЯТИЯ ПРОХОДЯТ В ИГРОВОЙ, РАЗВЛЕКАТЕЛЬНОЙ ФОРМЕ.**

ВОСКРЕСНАЯ ЕВРЕЙСКАЯ ШКОЛА

ОСТАНУТСЯ ЛИ НАШИ
ВНУКИ ЕВРЕЯМИ ЗАВТРА,
ЗАВИСИТ ОН НАС СЕГОДНЯ!



ВОСКРЕСЕНЬЕ
10:00 am - 12:00 pm
ВОЗРАСТ 5-12
ПРОГРАММА ДЛЯ ДЕТЕЙ,
ПОСЕЩАЮЩИХ
ГОСУДАРСТВЕННЫЕ
ШКОЛЫ NYC

347 Ocean Parkway (угол авеню С) Brooklyn, NY 11218
Контактный Телефон: 718-693-5999 или info@gorskyjews.com



**GORSKY KAVKAZI JEWS
OF NEW YORK**

BETH HAKNESSETH OHR HAMIZRACH

- **LEARN TO READ HEBREW**
- **DISCOVER JEWISH HISTORY AND STORIES**
- **CREATE JEWISH THEMED CRAFTS**
- **CELEBRATE HOLIDAYS**
- **TRAVEL ON TRIPS AROUND NYC**
- **SING SONGS IN JUHURI AND HEBREW**

SUNDAY HEBREW SCHOOL



Sundays

10:00 am - 12:00 pm

Ages 5-12

**Program for children
who attend NYC
public schools**

347 Ocean Parkway (corner Ave C) Brooklyn, NY 11218
Contact: 718-693-5999 or info@gorskyjews.com



У нас в гостях — раббай Ярон Реувен

В последние дни июля в синагоге «Ор Хамизрах» состоялась встреча с раббаем Яроном Реувеном. Родившись в Израиле, Ярон Реувен начал воплощать свою американскую мечту в 10 лет, когда его семья переехала в Соединенные Штаты. К 23 годам Ярон стал миллионером, работая на Уолл-стрит. В 26 лет он заболел, перенес операцию, после которой боролся за свою жизнь в течение долгих семи лет. Непостижимым образом с помощью Вс-вышнего он излечился и остался жив. Его чудесная история раскаяния и стремления к истине завоевала сердца многих, включая наших прихожан.



— **Ж**изнь без Б-га — это жизнь без надежды и особого смысла, — именно с этих слов раббай Ярон начал лекцию. — Изучая Тору, мы живем с мыслью о мире грядущем, который ждет абсолютно всех. Один из важнейших аспектов иудаизма — это эмуна, вера, но не просто вера, а полное осознание того, что Вс-вышний ведет мир, на все Его воля. Эмуна — это когда ты беззаветно веришь в то, что Вс-вышний тебя любит и делает все для твоего же блага, даже если это выглядит как что-то плохое. Эмуна — это ситуация, при которой, даже когда все плохо, ты продолжаешь верить в Б-га, повинаясь Его воле. К примеру, если человеку надо добраться из Нью-Йорка во Флориду, он может полететь на самолете, поехать на машине, если у него много лишнего времени, а также может доплыть на собственной яхте, если он богат и у него есть и время, и деньги. Это мы говорим о человеке. А у Вс-вышнего — бесчисленное количество вариантов, как доставить человека из пункта А в пункт Б, и Он выберет лучший вариант для нас. Даже если вам этот вариант будет непонятен. Б-г всегда выбирает лучшее для вас. Для того чтобы быть евреем, надо свято в это верить. Если у человека длинные пейсы, это еще не означает, что он верующий

или богобоязненный. Только правильные поступки и действия говорят о нем. Если ты прошел тяжелое испытание и тесты в жизни и продолжаешь верить в Б-га, это и есть эмуна. Она или есть, или ее нет, но если она есть, то не может исчезнуть или испариться. Ты не можешь сказать, что у тебя была эмуна, но что-то произошло нехорошее, и ты больше в Б-га не веришь. Это всего лишь говорит о том, что ее никогда у тебя не было. Для Вс-вышнего душа одного еврея равна целому миру. Одно слово «амен», произнесенное евреем, стоит того, чтобы этот мир был создан. Иногда Б-г посылает нам испытания, что-

бы дать нам понять, что что-то в этой жизни мы делаем неправильно. Он это делает для того, чтобы мы очнулись и пересмотрели свою жизнь, свое поведение, свое отношение к окружающим, чтобы провели самоанализ и пересмотрели себя. Именно по этой причине Вс-вышний даровал нам Тору — кислород для души, без которого душа чахнет. Именно поэтому многие называют Тору инструкцией к жизни. Сегодня нет никаких преград для изучения святой книги. Если 100 лет назад надо было добираться и прокладывать долгий путь, чтобы послушать мудреца и поучиться у знатока, то сегодня доста-

точно нажать кнопку play на любом смартфоне. В интернете более миллиона лекций и сотни веб-сайтов, где можно изучать законы, которые даровал нам Вс-вышний через Моше-раббеину, еженедельные главы Торы и все, что связано с ней.

У меня недавно спросили, что такое раскаяние и как его достичь. Ответ очень прост: начните с ежедневного изучения Торы, чтобы понять, чего от нас хочет Создатель. Главное — решить для себя, сколько минут вы будете на это тратить в день, и делать это ежедневно, невзирая ни на какие преграды, даже если речь идет о 15 минутах.



**ПОЗДРАВЛЯЕМ НАРОДНУЮ АРТИСТКУ
АЗЕРБАЙДЖАНА
ДИНУ ИОСИФОВНУ ТУМАРКИНУ
С ЮБИЛЕЕМ!**

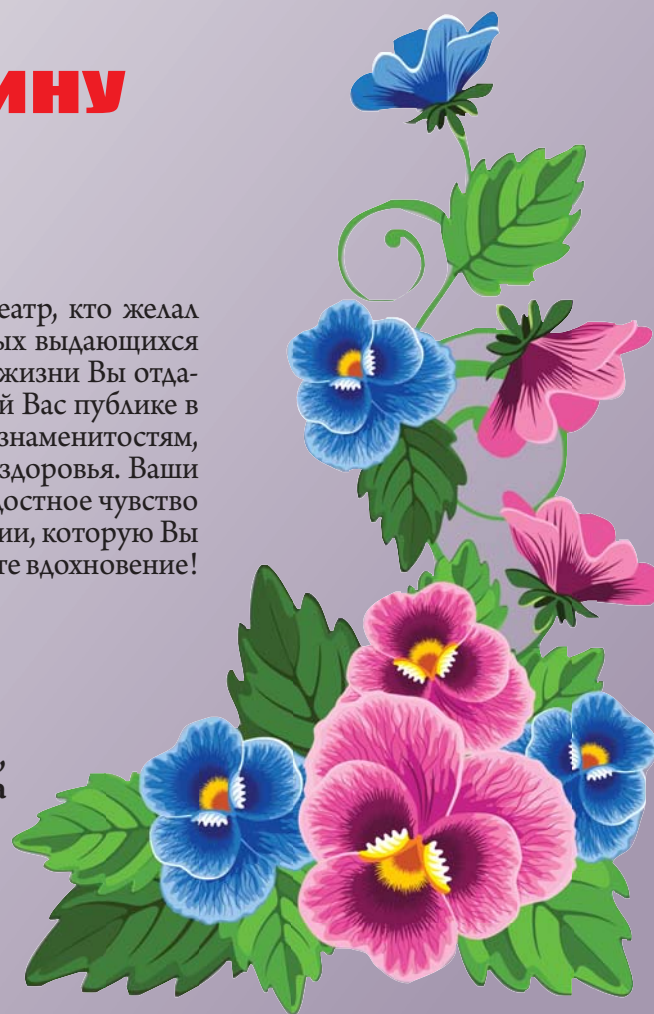
Имя Дины Иосифовны Тумаркиной сегодня знакомо всем бакинцам, кто любит театр, кто желал свой досуг проводить в интеллектуальных затеях драматического мастерства самых выдающихся деятелей театрального искусства, одним из которых являетесь Вы. Большую часть жизни Вы отдавали свой талант и любовь замечательным, именитым, творческим партнерам и любящей Вас публике в Бакинском русском драматическом театре (БРТ). Мы помним Вас и причисляем к тем знаменитостям, которые прославили наш родной Азербайджан. Мы желаем Вам долголетия и крепкого здоровья. Ваши заслуженная слава и творческое участие в общественной жизни дарят многим людям радостное чувство оптимизма. Удачи Вам и благополучия в семейных делах, неиссякаемого источника энергии, которую Вы получаете и сполна отдаете своим близким и любителям Вашего творчества. Вы зарождаете вдохновение! Со славным юбилеем!

Фонд Азербайджанского землячества США (AZZEM)
Редакция газеты «НОВЫЙ РУБЕЖ»

От главного редактора газеты «НОВЫЙ РУБЕЖ»,
поклонника Вашего таланта Ноберта Евдаева

ЭПИГРАММА

Востребованы в жизни и на сцене,
Вам высший орден лицедейства дан.
Еврейский мастер русской Мельпомены,
Вам аплодирует Азербайджан.



A and D Seafood Corp..

- **Оптовая и розничная торговля рыбой и морепродуктами**
- **каждый день свежая продукция**
- **имеется в наличие кошерная рыба**
- **икра красная**
- **и прочие деликатесы**

Дима

Tel: (718) 769-9447

Fax: (718) 769-9448

2501 Knapp Street, Brooklyn, NY, 11235

**Open
7 Days**

**24 Hr.
Answering
Service**





Летняя программа My Way Development Center

Дети ждут лета не только чтобы отдохнуть от школы, но и чтобы попробовать что-то новое, повеселиться от души, а главное — научиться тому, чему не учат в обычной школе. Именно этим и отличается летняя программа в My Way Development Center.

В конце первого дня лагеря я спросила у Анжелы: «Что тебе сегодня больше всего понравилось?» В ответ услышала восторженный рассказ: «Я сегодня стояла внутри огромного мыльного пузыря! Я такого большого пузыря в своей жизни не видела, а уж внутри точно не стояла». Такие пузыри могут



делать только профессионалы, и такой профессионал был в этот день в летнем лагере My Way Development Center.

Своими впечатлениями поделились и другие дети.

Аня: «А мне нравится рисовать. У нас сейчас проходит такая красивая выставка, и я хочу научиться рисовать так, чтобы мои картины были на выставке».

Миша: «Мне очень понравилось занятие каратэ. Самозащита – это так здорово! Я чувствую себя спокойнее и увереннее от того, что я знаю, что могу за себя постоять».

Даяна: «Мы все попробовали петь, и это так здорово! Чувство, словно все – одна большая семья, и все такие душевные. Мы так редко вместе поем, а тут у нас проверили музыкальный слух, и оказалось, что у всех нас есть слух и голос. Мне это очень нравится».

Раз в неделю дети выезжают: за город, в зоопарк, на экскурсии, на пляж, в кино, в парк приключений, на различные игровые площадки. Каждую неделю один день посвящается какому-либо празднику. Это может быть День в пижамах, День близнецов, День шляпы, «Мой характер», День водителя.

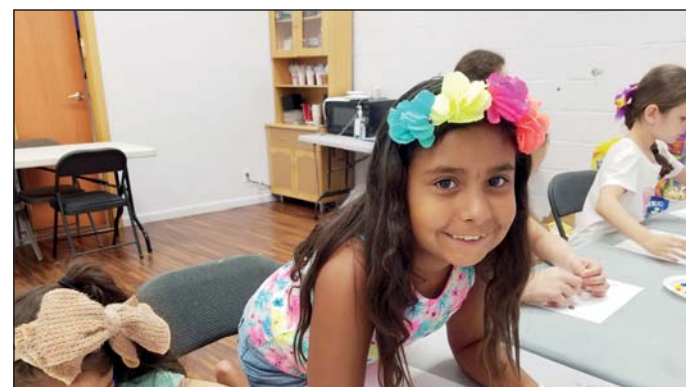
Особенность этой летней программы в том, что дети приходят не просто развлекаться, но и попробовать себя в разных ролях и учатся у профессионалов. Учиться рисовать у известного художника и скульптора Эмина Гулиева – это привилегия, и летняя программа даёт такую возможность каждому ребёнку.

Пению дети учатся у профессионального преподавателя вокала Елены Раффлоер, танцам – у педагогов-профессионалов. Спортивные игры, каратэ и самозащиту преподают мастера спорта.

Думаю, что родители, которые отправили своих детей на эту летнюю программу, сделали им необыкновенный подарок – возможность наблюдать, пробовать и учиться у мастеров. Когда мы общаемся с мастерами, то становимся другими людьми. Мы гораздо быстрее учимся концентрироваться и делать правильные вещи, повторяя движения мастера.

Другая важная особенность этой летней программы – доверие, которое родители проявляют по отношению к ее организатору Алене Бадаловой. Она – профессиональный педагог, для которого будущее детей стоит на первом месте. В Америке очень непросто жить. У подавляющего

Окончание на стр. 22



Окончание. Начало на с.21

большинства родителей нет времени и возможности приобщать детей к искусству, заниматься вместе с ними спортом, учить создавать что-то своими руками.

Когда я спросила у Алены, что еще важное дает программа детям помимо приобщения к культуре, искусству, спорту, она удивила меня ответом: «В Америке, где, казалось бы, все есть, я нередко наблюдаю, что многие дети не знают, как правильно пользоваться вилок и ложкой, как приготовить простую еду, сервировать стол, убрать, как пришить пуговицу, как кооперироваться в команде, помогать друг другу. Этим вещам мы учим на нашей программе. Учим старших детей помогать старшим, заботиться о младших, уважать взрослых, учителей, вожатых. Мы учим их правилам поведения. После этой программы дети чувствуют себя частью большой и ответственной семьи».

Америка – в целом очень материальная страна, и зачастую поиск того, что и где купить, берет верх над формированием личности ребенка. Многие сосредотачиваются на том, чтобы обучать детей математике, компьютеру (что важно), в то время как в жизни надо учиться в первую очередь кооперироваться, договариваться, помогать и заботиться друг о друге, вместе что-то создавать.

Летняя программа My Way Development Center под руководством Алены Бадаловой даёт детям возможность попробовать свои силы в разных областях искусства, спорта, литературы, а главное – стать добрым и ответственным молодым человеком. Они попадают в особую семью, в которой каждый чувствует себя любимым, особенным, талантливым и способным.

Вера Городецкая,
Certified Master Business Coach,
Relationship and Communication
Consultant



КУФДИРЭҲОЈ ШӘЛМУ КУК ДОВИД, ПАРЧОҢ ӘН ХОРИ ИСРОИЛ

(Һәвәлиһо дофус бири ә 148-163-мүн шуморуш козетһо)

Мәсәләһо 29-27

- 1 Ә тәнбиһиһо нәдәниширә сәркәләји сохуһо, һә јәбо офдорә чорәсүз мумуну.
- 2 Дузһо (хубһо) амбар бирәнки, хәлг шори мисоху
Рәһбәр хәрәб бирәнки, хәлг нолә микәшү
- 3 Данандајирә хожуһо, кәләтәј хүшдәрә шор мисох
Әри зунәһо ошнә буһо, һисд-һисдү әз дәс мадаров.
- 4 Парчоһ үлкәрә ә һәгәвоз сәхт мидору,
Курунә вәркиһо вәнүһо, үлкәрә мачаруну.
- 5 Јә мәрд ки, гунширә ә ширинә зуһун күрд,
әри һәр норә пој әну тур гүч мисоху.
- 6 Һовун ән хәрәб, әријү тәләји.
Дуз, әз шори пар мизәнү
- 7 Дуз, тараф ән һәг һисдиһо косибһорә күрдә
хәрәбә одоми ирә нәс варасирә
- 8 Һәрә гәришсохһо, шәһәрә ә зүлзүлә мәнкәнү,
омо әгүлмәндһо һүршә мүхүсуну.
9. Әгүлмәнд хәрә ә дивун(ә суд) докә, хәр
әз виһдә вадарафдә дүм мошуну, урә динчи ни имбу.
- 10 Хунхурһо, әгүлмәндә ә чүм дирә нивојү,
Сәдигһо (дузһо) чун хилос мисоху.
- 11 Хәр, рәһ вир сохдә, әз виһдә мадаров
омо әгүлмәнд сабур мисоху
- 12 Парчоһ, (рәһбәр, һүкүмдор) ә дуркунә
кофһо куш дошдкә (фикир докә),
һәммә гуллуг сохдәкорһојү ә хәрәбәинсонһо мичару
- 13 Һонијә одоми нә залум ә јә чилә ә јәки суј зәрә,
Чүмһој һәр дүрә товуш сохдәниһо Худoji.
- 14 Парчоһ, ә косибһо ә һәгәвоз сәрбәрәһи сохдкә,
Тәхтү һәмишәлуг гојим имбу.
- 15 Чубуг нә сәрзәрәји әгүл мијору.
Сәрбәрәһи нәбуһо һәјил, әри дәдәј дәрд мијору.
- 16 Хәрәбһо амбар бирәнки, нәкүримиһош зијод имбу
омо дузһо, мүвүнүт уһо чүтам офдорәниникә.
- 17 Фәрзәнд түрә тәрбијә ди ки, чун тү рәһәт бу,
дүл тү әзи һәз вәкүрү.
- 18 Коф Офуррәкор күрдә нәјовһо чикә,
кикмәкуки һәмәл мијов.
Ә гонунәвоз буравһо чү бәхтәвәри!
- 19 Гулә ә кофовоз ни имбу тәрбијә дорә
әрчү ки, ә сәр офдокәш куш нидору.
- 20 Фикир нә сохдә коф сохдокорә дирәјми?
Ә хәр, әзу амбарта имиди.
- 21 Ки гулә әз һәјили әрковон кәлә сохдкә,
әхирдә и урә дәрд мүдү.
- 22 Һүршлүјә одоми чәнк мәхизуну,
Битоб, һәрәрә дијәш гәриш мисоху
- 23 Инсонә тәкабуријү әз һүрмәт мәнкәнү,
Һәјомәнд вәкир имбу.
- 24 Ә дүздәвоз һәрмәһ буһо әри хүшдә дүшмәни,
сәвкәнд хундкәш, ә дивун, дузирә никују.
- 25 Әз инсон тәрсүһо хүшдәрә ә бәло мидәшәнү,
омо ә Худо кувонмиш бирәкор орхојин мизүһү.

- 26 Војкәј амбарһо һүкүмдорә дирәји,
омо инсон һәгә әз Худо мијофу.
- 27 Сәдигһорә, әз һәгсүзһо,
хәрәбә одомиһорәш әз сәдигһо нәкирә оморә.
Мәсәләһо-30-33
- 1 Куфдирәһој ән Агур кук Јакәһ,
И одоми ә Јетиел, нә Укала һәчи куфди:
- 2 Дузи, мә әз һәммә әгүлсүзүм,
һәлбәт мәрә ә сәр офдорәји инсонјәти нисди.
- 3 Нә әгүл вомухдәм, нә әз Офуррәкордорәниһо
әгүлмәндиһо хәбәр мә нисди.
- 4 Ки ә һәсму варафд фурамо,
Ки әвүрә ә кәф дәс вәчи?
Ки овһорә ә палтар хүшдә бәсд?
Һәр тараф хорирә ки һәмәл овурд?
Нуму чүни? Нум куку чүни? Тү данусдәними?
- 5 Һәр куфдирә коф Худо софи,
У, әри ә У боворими овурдәкорһо сипәри.
- 6 Ә коф Әну һичиш зијод нә сох.
(Ә сәр коф Әну һич јә зијодијә чи нә бијор).
У түрә тәнбиһ мисоху, Дуркуни түрә мәдәшәнү.
- 7 Әј Худо әз тү дү чи әдәм хосдә,
Чәнгәдә һүмүрмә һисди уһорә әз мә кәм нә сох
- 8 Ләпәсүзә, дуркунә кофһо бил әз мә дур бу,
Мәрә нә Һонији, нә лап Һошири ди.
Мәрә әнчәг рузбәрузи нәфугәјмәрә ди.
- 9 Һошир бисдорумкә, "Кини бәкә Худо"
куфдирә ә тү нәбоворими һәмәл мијов.
Һони бисдорумкә, дүзди сохдә нум Художмәрә
локәлү мисохум.
- 10 Әз товнәј гул ә сәһибү хәрәбә кофһо нә сох.
Нәмука түрә нифри мисоху, әзир тәхсир мидомуну.
- 11 Әзунни одомиһо һисди ки, бәбәј хүшдәрә
нифри сохдә, Дәдәјә вәкир нәс сохдә.
- 12 Одомиһо һисди ки, хүшдәрә тәмиз һисоб сохдә,
омо әз мурдали хүшдә тәмиз нәбири.
- 13 Одоми һисдики, әз зәвәр, ә дәрә дәниширә,
ә тәкабурирәвоз әри дәниширчүмһохүшдәрә тик күрдә
- 14 Одомиһо һисди ки, дәндүһојү ә нәштәр суј зәрә,
һашдан ә чунәј хүшдә кордоһо дәчири.
Әз руј хори Һониһорә имфубәрү
ә гәд инсонһо дәһо фәгирһорә мүкүшү.
- 15.Зәлүрә дү духдәри;"Ди, ди" куфдирә бочәһ мизәнү.
Сә чи һисди ки, һич сирәји ни имбу.
Чорумун чи һисди ки, "Вәсси, вәсси" ни гују.
- 16 Мәскән мүрдәһо, тумсүзә(гүсүрә) шүгәм,
Әз ов сирәји нәбуһо хори"Вәсси"нә куфдирәниһо әлов
- 17 Һәрки ә бәбә рүхшәнд сохд,
кофһој дәдәј әријү чи нә омо,
ә дәрәһо дәһо гәргәһо чүмһојүрә сула мисоху,
балаһој гартал (шиголи) һәјнәһојүрә мухуру.

(Пәсиниһо һисди)

Рашбил бен Шәмәј

Интересные культурные события в Нью-Йорке

ЗАКОНЧИЛСЯ 175-Й СЕЗОН ОРКЕСТРА НЬЮ-ЙОРКСКОЙ ФИЛАРМОНИИ



Далеко не каждый симфонический оркестр может похвастать и такой внушительной датой, и тем заслуженным престижем, которым он пользуется во всем мире. За прошедшие десятки лет у его дирижерского пульта стояли легендарные дирижеры и композиторы.

По окончании 175-го сезона (2016–2017) коллектив покидает Алан Гилберт, который возглавлял оркестр с 2010 года. А. Гилберт, в прошлом скрипач, стал первым в истории ньюйоркцем, которого пригласили возглавить оркестр Филармонии.

175-й сезон открылся праздничным гала-представлением 21 сентября 2016 года – исполнением Концерта для фортепиано Джорджа Гершвина талантливым 30-летним джазменом и композитором Аароном Дилем в качестве солиста. Потом прозвучала Симфония №9 «Из Нового Света» Антонина Дворжака, в прошлом – большого друга оркестра, в свое время впервые исполнившего это сочинение композитора. Симфония была написана Дворжаком в Нью-Йорке, с использованием поразивших его индейских и афроамериканских напевов. В этом сезоне оркестр еще несколько раз играл Симфонию №9 Дворжака.

Затем оркестр исполнил концерт современного композитора Джона Корильяно. Его новое сочинение Stomp («Топот») было заказано композитору оркестром специально для Gala.

В сентябре 2016 года с оркестром выступила знаменитая немецкая скрипачка грузинского происхождения Элизабет Батиашвили. Она стала гостем нового сезона оркестра в качестве инструменталиста года и исполнила Концерт Чайковского для скрипки с оркестром и камерные скрипичные произведения Дворжака. Еще одним именитым гостем оркестра стал в октябре выдающийся китайский пианист Ланг Ланг. С Нью-Йоркским оркестром Ланг Ланг исполнил Четвертый концерт для фортепиано Бетховена. В дальнейшем с оркестром выступили также скрипач Леонидас Кавакос, виолончелист Йо Йо Ма и другие знаменитости.

Музыка русских композиторов-классиков, как обычно, занимала важное место в репертуаре и оркестра, и Филармонии в целом. В конце января 2017 года начался трехнедельный фестиваль, посвященный

Чайковскому. Его называли так, как называла Петра Ильича его покровительница баронесса Надежда фон Мекк в их переписке: «Мой любимый друг: Чайковский и его мир». Художественный руководитель фестиваля – дирижер Семен Бычков. Солисты – пианисты Ефим Бронфман и Кирилл Герштейн. Исполнялись самые известные произведения Чайковского, а также тех композиторов, которые повлияли на него и на которых повлиял он: Глинки, Антона Рубинштейна, Танеева, Аренинского. Помимо трех оркестровых программ в репертуар фестиваля был включен камерный концерт из вокальных произведений Чайковского, а также «Всенощная» Рахманинова в исполнении Вестминстерского симфонического хора.

Если пианист Ефим Бронфман известен во всем мире, то имя Кирилла Герштейна не всем любителям музыки хорошо знакомо. Кирилл родился в 1979 году в Воронеже и учился игре на фортепиано в специальной музыкальной школе для одаренных детей. В США он приехал в 14 лет и учился на отделении джазового фортепиано в Колледже Беркли в Бостоне, а затем в Манхэттенской школе музыки. По завершении учебы Кирилл Герштейн концертировал в городах Америки и Европы, играя с лучшими симфоническими оркестрами, в том числе в зале Нью-Йоркской филармонии – в 2011 году. В 2015 году он впервые осуществил запись Первого концерта Чайковского для фортепиано с Берлинским симфоническим оркестром, используя оригинальную вторую версию, написанную самим композитором. Эту версию он и исполнил на фестивале Чайковского в Нью-Йорке. Отмечу также скрипача Леонидаса Кавакоса, триумфально исполнившего с оркестром филармонии Скрипичный концерт №4 – сочинение нашей талантливейшей и всемирно известной соотечественницы Леры Авербах.

Таким мощным, однако, было не только начало 175-го сезона.

Юбилейный сезон Нью-Йоркской филармонии будет продолжаться еще до сентября 2017 года. Разумеется, мой рассказ по понятным причинам касался далеко не всех выдающихся музыкантов, с которыми мне довелось общаться и о которых – писать либо просто бывать на их концертах. Среди них остались дирижеры Даниил Баренбойм, Владимир Юровский, Зубин Мета, Риккардо Мути, Вinton Марсалис; пианисты Евгений Кисин и Даниил Трифонов; скрипач Гидеон Кремер. А сколько еще тех, на чьи концерты мне попасть не удалось! И, увы, уже не удастся, ибо, как известно со времен Козьмы Прутова, нельзя объять необъятное. Поэтому приходится где-то поставить точку, и в качестве таковой, как мне кажется, уместно будет рассказать о финальных представлениях заканчивающегося сезона с участием Алана Гилберта.

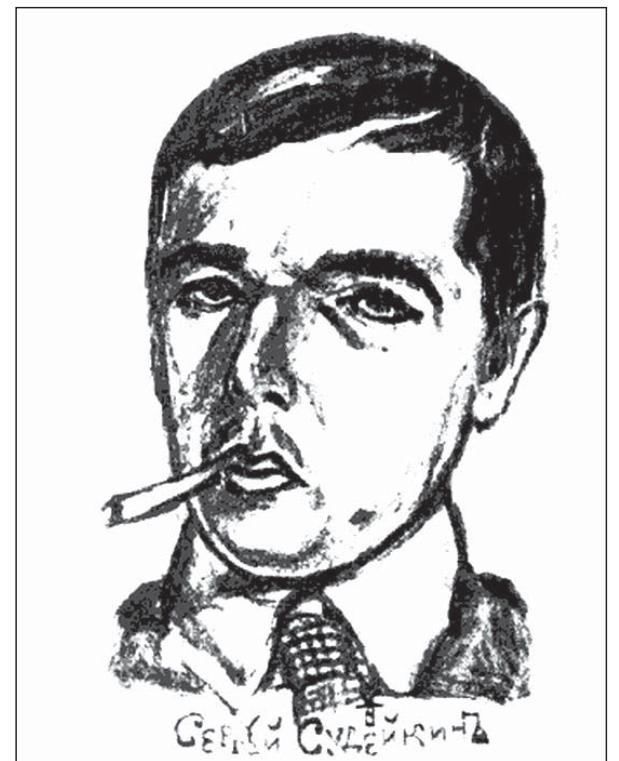
В пентхаусе «Стэнли Х. Каплан» прошел симпозиум на тему: «Что такое культурная дипломатия», посвященный роли искусства в создании гуманитарного сообщества без границ. Симпозиум вели Фарид Закариа и Алан Гилберт. В симпозиуме приняли участие виолончелист Йо Йо Ма, президент Линкольн-центра Дебора Спар, виолонче-

лист из Ирака Карим Васфи, генеральный директор ЮНЕСКО Ирина Бокова. В последующие дни в Дэвид Геффен холле состоялись представительные концерты, во время которых Симфония №7 Густава Малера была исполнена Аланом Гилбертом и оркестром Нью-Йоркской филармонии с участием музыкантов из оркестров Австралии, Бразилии, Китая, Чехии, Франции, Германии, Ирана, Ирака, Израиля, Мексики, Южной Африки, Южной Кореи, Швеции, Венесуэлы, Великобритании и США, прибывших проводить дирижера.

В программу одного из концертов были включены произведения сирийского композитора Кинана Азмена и сюита Эдварда Переса The Latina 6/8 (традиционные мелодии Сицилии и Испанской Галисии), которые исполнили Алан Гилберт (скрипка), Йо Йо Ма (виолончель), Кристина Пато (фортепиано и галисийские народные инструменты), Шан Шанахан (ударные), солисты оркестра Нью-Йоркской филармонии, включая контрабасиста Эдварда Переса и ансамбль SILK ROAD.

Еще в одном прощальном концерте принял участие трубач, художественный руководитель джаз-оркестра Линкольн-центра Вinton Марсалис. Заключительный концерт был показан в прямой трансляции на Facebook и в дальнейшем доступен для просмотра на сайте филармонии, YouTube и Facebook до 31 августа 2017 года.

СЕРГЕЙ СУДЕЙКИН — ХУДОЖНИК СЕРЕБРЯНОГО ВЕКА



Пушкинское общество Америки, значительно активизировавшее в последние годы свою деятельность, радует поклонников интересными находками, многие из которых относятся к тем подчас невидимым нитям, связывающим представителей русской культуры разных исторических периодов с Америкой. Одна из находок касается талантливого художника Сергея Судейкина, жизнь и

Интересные культурные события в Нью-Йорке

творчество которого, помимо прочего, связаны с Анной Ахматовой.

Сегодня, когда открываются самые закрытые архивы, когда появляются никогда ранее не читанные свидетельства того времени, когда сошлись наконец три необъятных архипелага русской словесности и искусства – запрещенный, эмигрантский и созданный в стол, мы видим, что даже знакомые со школьных лет имена вдруг начинают выглядеть не так, как мы понимали их вчера.

Один из представителей искусства Серебряного века – художник Сергей Судейкин (на снимке: Сергей Судейкин. Автопортрет). Его имя неотделимо от жизни петербургской богемы начала XX века: поэтесс и балерин, завсегдатаев знаменитых артистических кафе «Бродячая собака» и «Привал комедиантов», которые он оформлял как декоратор; от спектаклей авангардных петербургских театров, для которых создавал декорации и костюмы. Но его искусство было немыслимо в условиях насаждаемой несвободы и единообразия.

Расставшись со своей первой женой Ольгой Глебовой, близкой подружкой Анны Ахматовой, Судейкин в июне 1917 года вместе со своей второй женой Верой Шиллинг уезжает в Крым, затем в 1919 году переезжает в Тифлис, а в следующем – эмигрирует в Париж.

В эмиграции работа в театре продолжает оставаться основным делом художника. Во Франции Судейкин сотрудничал с Балиевым и его кабаре «Летучая мышь», с «Русской оперой», театром «Аполло», оформлял балет «Спящая красавица» для труппы Анны Павловой. Вместе с труппой Балиева в 1922 году Судейкин едет на гастроли в США и обосновывается в Нью-Йорке. В том же году от него уходит Вера, которая в будущем станет женой Игоря Стравинского.

Третьей женой Судейкина стала американская актриса Джин Палмер.

В Нью-Йорке он продолжал активную деятельность как театральный художник. В период с 1924 по 1931 годы Судейкин активно работал для Метрополитен-оперы, создавал декорации для балетов Стравинского «Петрушка», «Соловей», постановок «Садко» Римского-Корсакова, «Летучий голландец»; сотрудничал с балетными труппами Фокина, Мясина, Баланчина; пытался создать кабаре, подобное «Бродячей собаке». В 1934–1935 годах художник работал над декорациями к голливудской экранизации романа Толстого «Воскресенье».

Персональные выставки Судейкина прошли в Чикаго, Питсбурге, Нью-Йорке, Лос-Анджелесе, Чаттануге (1934–1939). Тем не менее, о его творчестве в Америке мы знаем мало, а о жизни – еще меньше (Сергей Судейкин умер в Нью-Йорке в 1946 году).

Пушкинское общество Америки (президент – Виктория Курченко) представило для обозрения, среди других раритетных экспонатов, несколько не известных ранее рисунков С.Судейкина – на выставке, с которой начался новый проект Общества «Сундук эмигранта».

В интервью вашему корреспонденту В.Курченко рассказала о том, что послужило импульсом для возникновения проекта «Сундук эмигранта».

– Дело в том, что старожилы Нью-Йорка, узнав о деятельности Пушкинского общества и русско-украинского архива при нем, стали приносить нам документы, фотографии, полиграфическую продукцию русского содержания – все, что различными путями попадало к ним в руки. Сами они не слишком разбирались в том, насколько эти материалы могут иметь историко-литературную ценность.

В первой половине XX века в Нью-Йорке существовало довольно много книжных магазинов, которые постепенно начали закрываться, так как спрос на книги стал падать. Но оставались склады и архивы при них, которые оказывались невостребованными, и потому их содержимое либо выбрасывалось, либо попадало к случайным владельцам. Один из таких складов купил наш соотечественник Александр Яременко и на его основе открыл магазин русской книги. Бизнес, однако, у него шел плохо, и он занялся издательской деятельностью, которая оказалась успешней: в течение 1940–1960 годов он издавал открытки с репродукциями картин нравившихся ему художников. Часть изданных им материалов, как и другие образцы высокого художественного и полиграфического качества, в том числе и рисунки с подписью «С. Судейкин», приобретенные нами у разных людей для нашего архива, мы и предложили посмотреть на нашей выставке: «Пейзаж» Н.С. Боголюбова, «Фотопортрет цесаревича», открытка с изображением картины Маковского «Под венец», принт «Дама с собачками» французского художника Луиса Икара, одного из основателей стиля ар-деко, с подписью автора и др.

Виктория Курченко, занимаясь идентификацией рисунков Судейкина, проделала огромную работу, собирая информацию о деятельности художника в Нью-Йорке, разыскивая его картины, декорации и росписи; посещая дома, где он жил, расспрашивая людей, которые что-то могли знать об его жизни.

ВАХТАНГОВСКИЙ ВОЙНИЦКИЙ

Говорят, что в мире нет ни одного дня, когда какой-то театр не играл бы пьесу Чехова. Не рискуя анализировать причины такого

долгожительства Чехова-драматурга, скажу только, что, как и Шекспира, его стремились приблизить к современности самыми неожиданными способами: смешивали в одну несколько его пьес, превращали в мюзикл, триллер и даже в цирковое шоу, меняли (или отменяли) исторические костюмы и детали быта и т.д.

Еще один «Дядя Ваня» только что был представлен в Нью-Йорке Московским театром им. Евг. Вахтангова в постановке легендарного режиссера-новатора Римаса Туминаса. Р. Туминас прочел «Дядю Ваню» с листа, не меняя ни одного чеховского слова и как бы не догадываясь, что и прежде были его толкователи. Образы героев Чехова, увиденные Туминасом, убедительно воплощены командой замечательных актеров.

Сейчас, когда отгремели аплодисменты после спектаклей вахтанговцев, самое время узнать, что же сами создатели нового «Дяди Вани» думают об этой своей работе, получившей признание на многих престижных сценах мира.

Р. Туминас:

– Мне часто говорят: «Приступая к постановке «Дяди Вани», вы в какой-то мере рисковали, потому что пьеса и сегодня идет во многих театрах мира. И риск оправдан только в том случае, если вы увидели возможность сказать ею что-то новое». Однако, начиная работу над спектаклем, я не собирался ни с кем соревноваться. Просто я увидел, что Чехов может помочь мне высказаться по поводу сегодняшних проблем. Мы постоянно слышим о кризисе, и чеховская грусть поэтому нам созвучна. Но Чехов еще и верил в конечное торжество справедливости.

В наши дни, чтобы выжить, нужен обман, и у меня появляется гордость, что я работаю в театре – единственной сегодня институции, где обман не требуется, которая позволяет так или иначе, несмотря ни на что, вносить в этот мир гармонию и красоту. Вновь и вновь вчитываясь в Чехова, мы понимаем, что его представления о жизни можно совместить с сегодняшними. Иван Петрович Войницкий, маленький человек из провинции, человек без колеи, выглядит изгоем, одинок, потерян, оторван от жизни, но он

Окончание на стр. 26



Поэт Рашбил Шамаев и его творчество

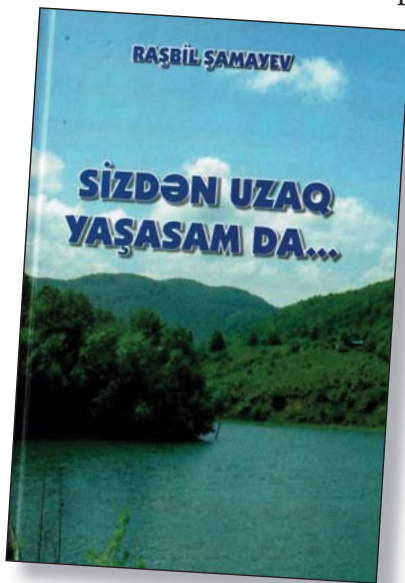
Несколько месяцев назад из Баку пришло приятное известие для поклонников творчества замечательного горско-еврейского поэта Рашбила Шамаевича Шамаева. В издательстве “Ширван-нэшр” вышла в свет его новая книга на азербайджанском языке “Sızdən uzaq yaşasam da...”, куда вошли стихотворения, эссе и рассказы последних лет. Название книги можно перевести как “И пусть я живу вдали от вас...” - и оно безошибочно определяет главную тему сборника - любовь автора к его малой родине, к его родной Кубе. Эта тема проходит красной нитью через каждое произведение, вошедшее в книгу. Название книги очень точно передает настроение автора и его чувства - ностальгию по своей малой родине и гордость за свою нынешнюю родину.

Это уже четвертая книга Рашбила Шамаевича (Рашбил бен Шамай), и она продолжает серию из трех предыдущих книг на горско-еврейском языке, изданных ранее в Нью-Йорке:

Ovurd Taza Bəhərho (2006 г.)

Əz Hər Dor Jə Lügə (2007 г.)

Zindəğuni Nəğüli (2013 г.)



Другая важная тема его лирики - это любовь к своему народу - яркая и искренняя. Он радуется с каждым из нас, и сопереживает за каждого из нас, и читая его стихи - чувствуешь это безошибочно.



Особого упоминания заслуживают рубаи (четверостишия). Рашбил Шамаевич создал прекрасные образцы этой традиционной формы восточной поэзии на горско-еврейском языке - мудрые, афористические, поучительные.

Многие его стихи родились из повседневной жизни - из нечаянно услышанного разговора в автобусе или из случайно увиденной сценки на улице. Подобное умение увидеть прекрасное в каждодневной рутине, вдохновиться обыденной жизнью присуще только настоящим поэтам и художникам.

В творчестве Рашбила Шамаева явственно прослеживаются 4 большие темы:

- Исторические произведения, представленные прежде всего поэмой “Ovurd Taza Bəhərho” и пьесой “Duxdər Betulija”, а также переводы библейских текстов, в частности, Книги Притчей Соломоновых. Автор проделал огромную работу по анализу исторических текстов и воплотил это в увлекательное и захватывающее повествование. Просветительское и воспитательное значение этих книг невозможно переоценить.

- Лирические стихотворения, воспевающие любовь к родному краю, к своему народу

- Эссеистика и публицистика

- Переводы азербайджанских и восточных поэтов на горско-еврейский язык.

Жемчужиной творчества автора являются его лирические стихотворения. Его лирика живописна и колоритна, мелодична и ритмична. Самый яркий мотив его лирики - любовь к его родине, к его родной Кубе. Эта любовь ощущается в каждой строфе, в каждом слове, тонко и пронзительно. Читая его стихи, слышишь журчание воды в Гудиял чай и ощущаешь холодное дыхание Шахдага.

Я бы также отметил воспитательный характер многих его стихов - в них мудрость жизни и настояние к молодому поколению. Читая многие его стихи, чувствуешь что они написаны учителем.

Отдельная тема - это переводы азербайджанских и восточных поэтов на горско-еврейский язык. Рашбил Шамаевич стихотворно перевел на горско-еврейский язык произведения Низами, Самеда Вургуну, Бахтияра Вагабзаде, Омара Хайяма, и сделал это замечательно.

Особо хотелось бы отметить заслугу Рашбила Шамаевича в сохранении и развитии горско-еврейского языка, а также в сборе и записи горско-еврейского фольклора. Он один из немногих поэтов, пишущих на этом языке, и делает это виртуозно, мастерски, обогащая его новыми словами и оборотами.

Хотелось бы поздравить нашего поэта, драматурга и публициста с выходом этой замечательной книги и пожелать ему доброго здоровья, долгих лет жизни и много новых хороших произведений!

Рашбил Шамаевич, спасибо Вам за Ваш благородный труд !

Исраил Исраилов

Интересные культурные события в Нью-Йорке

Окончание. Начало на с. 25

хочет любви, счастья, он хочет участвовать в чем-то нужном, он в поиске своей миссии и хочет дышать воздухом свободы. А ему говорят: «Да-да, когда-нибудь дойдем и до тебя, а пока продержись». Вспоминается глава нашего правительства Дмитрий Медведев, заявивший: «Денег нет, но вы держитесь!»

Сергей Маковецкий, играющий роль дяди Вани:

— В Театр им. Вахтангова я пришел в плохие для него времена. Зрители не ходили, хотя здесь работали замечательные актеры. В это время в Москве появился Римас Туминас, поставивший несколько спектаклей в разных театрах. Спектакли имели большой успех, в том числе «Ревизор» Гоголя в нашем театре, я играл Городничего. Михаил Ульянов пригласил его работать к нам в театр, и Туминас остался.

Чеховские спектакли привлекают тем, что в них есть боль и грусть, но нет безысходности. Чехов рассчитывал на милосердие, кото-

рое со временем заполнит весь мир. Сегодня мы с вами все — «дяди Вани», а много ли милосердия у нас? У вас? Но мы надеемся, что после нашего спектакля его станет в мире чуть-чуть больше.

Владимир Симонов:

— Когда мы с Римасом обсуждали, как играть профессора Серебрякова, он сказал: «Серебряков — человек, который был искусствоведом, возможно, писал и о театре. Поэтому эта тема должна быть тебе близкой, и потому задай себе вопрос: как бы ты вел себя в его ситуации?» Приступая к «Дяде Ване», Римас действительно рисковал. Решив дать ответы на вечные вопросы, он пошел ва-банк. И победил, взяв сначала Москву, а потом и другие города и страны!

Фаустас Латенас, как и Адомас Яцовскис, работали с Туминасом еще в Литве. По литовской традиции в спектакле должно быть много музыки. «Музыка связывает артиста со зрителем, — сказал композитор. — В начале спектакля звучит мелодия еврейского пес-

нопения — соло на трубе. Я попросил исполнить его знаменитого в прошлом трубача Тимофея Докшицера, последние годы жившего в Вильнюсе, моего соседа. Он согласился, и оказалось, что, будучи юным музыкантом, Тимофей играл в оркестре Театра Вахтангова. Таким образом произошло его возвращение в театр!»

Основные женские роли в спектакле играют Людмила Максакова (Мария Войницкая), Анна Дубровская (Елена Андреевна) и Мария Бердинских (Соня). Они высказали общее мнение о том, что Р. Туминас доказал: нет больших и маленьких ролей, вывел женские образы пьесы из «зоны звучания в среднем регистре». У актрис не было блуждания на ощупь, в темном пространстве, их персонажи — это живые люди со своей гордостью, своей радостью, своей несложившейся судьбой и потому нуждающиеся, как и многие другие люди, в сострадании.

Виталий Орлов

S&R MEDICAL PC

Ivette Davidov, M.D., D.O.

врач высшей американской категории,
семейный доктор
ОСТЕОПАТИЧЕСКАЯ МАНУАЛЬНАЯ ТЕРАПИЯ

- ➔ **НОВЕЙШИЕ МЕТОДЫ ЛЕЧЕНИЯ И ПРОФИЛАКТИКИ**
- ➔ **СЕРДЕЧНО-СОСУДИСТЫЕ ЗАБОЛЕВАНИЯ**
- ➔ **БОЛЕЗНИ СУСТАВОВ**
- ➔ **ЗАБОЛЕВАНИЯ ЛЕГКИХ И ВЕРХНИХ ДЫХАТЕЛЬНЫХ ПУТЕЙ**
- ➔ **ЖЕЛУДОЧНО-КИШЕЧНЫЕ ЗАБОЛЕВАНИЯ**
- ➔ **БОЛЕЗНИ ПОЧЕК И ПЕЧЕНИ**
- ➔ **КОЖНЫЕ ЗАБОЛЕВАНИЯ (ПСОРИАЗ, УГРИ, АЛЛЕРГИЧЕСКИЕ ДЕРМАТОЗЫ)**
- ➔ **УДАЛЕНИЕ БОРОДАВОК, ПАПИЛЛОМ**
- ➔ **ВЕНЕРИЧЕСКИЕ ЗАБОЛЕВАНИЯ**
- ➔ **ОФОРМЛЕНИЕ МЕДИЦИНСКИХ ДОКУМЕНТОВ**



В офисе проводятся лабораторные исследования, электрокардиография, легочные тесты, сонограммы, всевозможные прививки, в том числе от гриппа.

Работает физиотерапевтический кабинет.

- ➔ Бесплатная лабораторная диагностика по выявлению рака простаты.
- ➔ Бесплатный тест крови на холестерол.
- ➔ Возможен визит на дому.

1115 Ocean Pkwy, 1st Floor, Brooklyn, NY
(718) 252-5300

Дон Исакович Изгияев: один из самых опытных инженеров-строителей на стройплощадках Москвы

Работая над составлением социального паспорта общины горских евреев, я обнаружил, что в строительной отрасли всегда работало и поныне работает немало специалистов горско-еврейского происхождения. В основном это инженеры-строители, прорабы, мастера люди.

К предстоящему профессиональному празднику, Дню строителя, было бы справедливым рассказать о некоторых из наших людей, посвятивших многие годы этой самой мирной профессии.



Дон Исакович Изгияев — один из самых опытных инженеров-строителей на стройплощадках Москвы. Сегодня он — генеральный директор ООО «Лидер-МД», крупной строительной организации, осуществляющей монолитные, монтажные и другие строительные работы.

Лидерские качества и талант руководителя у Дона Изгияева проявились еще в молодости, во время службы в Советской армии и в студенческие годы. Первый свой опыт строителя Дон получил в 19 лет, когда ему присвоили воинское звание «старший сержант» и подчинили взвод военнослужащих. В период воинской службы взвод военных строителей, возглавляемый Доном Изгияевым, построил и сдал в эксплуатацию ряд важных объектов военно-гражданского назначения, за что в период служ-

бы ему было присвоено звание «Отличник военного строительства».

Отдав долг родине, Дон поступил в Новочеркасский политехнический институт на факультет «промышленное и гражданское строительство». Все годы учебы в институте студент-отличник Дон Изгияев возглавлял студенческий строительный отряд этого крупнейшего на юге России вуза. Объекты сельскохозяйственного назначения, промышленные и гражданские здания в те студенческие годы возводил с нуля.

«Еще в пятом классе в школьном сочинении я написал, что буду строителем, — так начинает рассказ о себе Дон Исакович. — Сказал и сделал. По такому принципу и живу: что обещаю, выполняю. Графики строительства на моих объектах всегда идут с опережением. Даже когда подводят партнеры, смежники или проектировщики, приходится исправлять их ошибки, а на это уходит время, я не допускаю переноса сроков сдачи объекта, за который взялся, и добиваюсь своевременного начала его эксплуатации».

С особой теплотой Дон Исакович вспоминает о периоде жизни, когда он работал на строительстве Курской атомной электростанции, куда был направлен по распределению вуза. Строительство АЭС — это крепчайшая академия для молодого инженера-строителя, где применялись самые передовые и про-

грессивные технологии. Здесь ему доверяли самые сложные сооружения, как говорится, сложнее не бывает. Дон Исакович возглавлял работы по возведению реакторного отделения 4-го и 5-го энергоблоков Курской атомной электростанции. В этот период его неоднократно поощряли за высокие показатели в работе. В 1990 г. он был избран делегатом съезда энергетиков СССР.

По настоянию родителей Дон Исакович с семьей переехал из Курска в Дербент. В этот период он работал в отделе капитального строительства крупнейшего в странах СНГ Дербент-



ского коньячного комбината. На комбинате под его руководством были построены корпуса завода по производству спирта из зерна, большие складские помещения, реконструировались производственные цеха. В рекордно короткие сроки, всего за несколько месяцев, построен и сдан в эксплуатацию красивейший на Северном Кавказе культурно-развлекательный комплекс и зал торжеств «Моряна», который теперь является достопримечательностью Дербента.

Переезд в Москву случился в начале 2000-х годов, когда двое его замечательных детей, Леонид и Мила, учились в российской столице. Перечень объектов, построенных Доном Изгияевым в Москве, очень солидный: от объектов военно-промышленного назначения до жилых комплексов. К примеру, «Николин парк», один из лучших в Москве жилых ком-

плексов, был построен и сдан в эксплуатацию в кратчайшие сроки. В крупнейшем жилом комплексе Новой Москвы «Рассказово» 1-й, 2-й и 7-й корпуса, а также гараж-стоянка на 844 парковочных места построены за неполных три года компанией, которую возглавляет Дон Исакович Изгияев.

О родителях, семье Дона Исаковича можно было бы написать отдельный рассказ. Здесь лишь отмечу, что Дон — второй ребенок в многодетной семье Исака и Мельке Изгияевых. Он назван в честь дедушки, участника Великой Отечественной войны Дона Нагдимунова, пропавшего без вести в 1942 г. Сегодня мама, все братья и сестры Дона проживают в Израиле.

У Дона Исаковича надежный тыл. Его супруга Зинаида Рамбомова взяла на себя все заботы о доме и прекрасно справляется и с домашним хозяйством, и с воспитанием детей. В доме Изгияевых всегда много гостей.

Трудолюбие, целеустремленность, выдержка и многие другие прекрасные качества, присущие Дону Исаковичу, проявляются и в его детях. Дочь Мила преподает в одном из лучших вузов Москвы, занимается научной работой, готовится к защите кандидатской диссертации, работает главным государственным налоговым инспектором в налоговой инспекции г. Москвы. Сын Леонид получил образование в сфере экономики и финансов, но все же решил пойти по стопам отца и уже несколько лет занят строительством.

В преддверии профессионального праздника — Дня строителя — желаю всем, кто работает в строительной отрасли, крепкого здоровья, благополучия, успехов в работе и мирного неба над головой!





NEW PROFESSIONAL MEDICAL PLAZA

421 Ocean Pkwy.

718.287-4200

2269 Ocean Ave. (угол Ave.R)

718.339-8200

В офисе проводятся уникальные процедуры:

- Световая терапия
- Лазерная терапия
- Магнитотерапия
- Озокерит
- Компьютерная диагностика сердца
- Моментальный анализ крови на кумадин
- Безболезненная коррекция стопы



ТЕРАПЕВТ

Д-р Инна Иноятова, M.D.

Кандидат медицинских наук,
Высшая врачебная категория,
Diplomate of American Board
of Internal Medicine

*Внутренние болезни. Кардиология
Профилактика, диагностика и лечение
заболеваний:*

- Сердечно-сосудистой системы, органов дыхания, эндокринной системы, желудочно-кишечного тракта;
 - Болезней пожилого возраста, диабета
 - Профилактические осмотры, заполнение форм, прививки
 - Гериатрия (вопросы долголетия)
 - Укрепление иммунной системы организма
- КОМПЬЮТЕРИЗИРОВАННОЕ ИССЛЕДОВАНИЕ СЕРДЦА И ЛЕГКИХ, ЭХОКАРДИОГРАММЫ, 24-ЧАСОВОЙ КОНТРОЛЬ РАБОТЫ СЕРДЦА (HOLTER MONITOR), СОНОГРАММЫ, АНАЛИЗЫ**

ФИЗИОТЕРАПЕВТ

Д-р Фрида Голдина, M.D.

Высшая врачебная категория,
Diplomate of American Board of Physical
Medicine and Rehabilitation
16 лет опыта работы в американских
госпиталях

- Диагностика и лечение артритов, ущемлений нервов, невралгий и радикулитов, болей в спине, суставах, головных болей
- Лечение последствий автомобильных аварий и бытовых травм
- Производятся различные физиотерапевтические процедуры: ультразвук, парафин, вытяжка позвоночника и медицинский массаж, обезболивающие уколы и блокады

СЕМЕЙНЫЙ ВРАЧ ВЫСШЕЙ КАТЕГОРИИ

Николай Тарханов, M.D.

Выпускник Бакинского Медицинского
Института, кандидат медицинских наук.
Принимает детей и взрослых.

*Лечение болезней внутренних органов,
определенные кожные заболевания,
патологий органов внутренней секреции.*

- В офисе проводятся различные диагностические процедуры, в том числе - исследование сосудов верхних и нижних конечностей, сонных артерий, эхокардиограмма, легочные тесты.
- Пациентам проводится витаминотерапия и иммунотерапия; в определенных случаях больным назначаются внутривенные капельницы.

СПЕЦИАЛИСТ ПО ЗАБОЛЕВАНИЯМ НОГ

Д-р Эмиль Бабаев, D.P.M.

- Хирургическое и терапевтическое лечение заболеваний стопы
- Переломы, вывихи, растяжения
- Лечение диабетических ран и трофических язв на ногах
- Косметическая хирургия стопы, коррекция деформаций стопы
- При необходимости госпитализация в лучшие медицинские центры

ХИРОПРАКТОР И ИГЛОТЕРАПЕВТ

Д-р Эрик Голдин, D.C.

Board Certified

- Лечение проблем позвоночника, шеи, ущемленных нервов
- Лечение головных болей
- Хронические заболевания внутренних органов
- Артрит, радикулит, невралгия (тройничного нерва)
- Боли в спине, пояснице, суставах
- Астма, мигрень
- Компьютерная диагностика

ПСИХИАТР

Dr Zinoviyy Benzar, MD., Ph.D.

Board Certified Psychiatrist

- Диагностика и лечение психических расстройств
- Депрессий, неврозов
- Нарушения сна

ЭНДОКРИНОЛОГ

Дмитрий

Кирпичников, M.D.

Chief of Endocrinology,
Board Certified in Internal Medicine

- Лечение диабета и его осложнений
- Заболевания щитовидной железы
- Диагностика и лечение остеопороза

**ПРИНИМАЕМ ВСЕ ОСНОВНЫЕ ВИДЫ
СТРАХОВОК, МЕДИКЕЙД И МЕДИКЕР
ПРЕДОСТАВЛЯЕМ ТРАНСПОРТ,
ОПЛАЧИВАЕМ ПРОЕЗД**

тем, кто имеет на это право

**Заполняем форму 1-693
для получения гринкарты**

**при необходимости госпитализация в lutheran medical center и другие
госпитали ЗАПОЛНЯЕМ ФОРМЫ ДЛЯ ВОДИТЕЛЕЙ ТРАКОВ, TLC И АВТОБУСОВ**



Рубрику «Вести из Азербайджана» ведет наш постоянный корреспондент в Баку Зумруд Асланова

Фестиваль йоги в Баку

В Баку 23 июля прошел крупномасштабный фестиваль йоги на открытом воздухе. Его организаторы – Пространство современного искусства YARAT, администрация Бакинского бульвара и посольство Индии в Азербайджане.

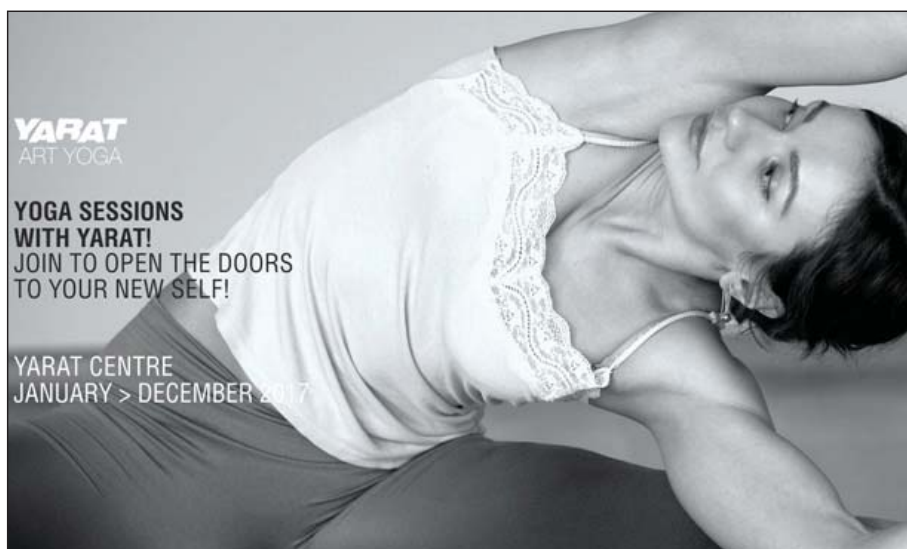
Целью фестиваля является популяризация здорового образа жизни. Фестиваль начался в 10 утра с массового занятия йогой под открытым небом. В течение дня участники фестиваля приняли участие во множестве различных мероприятий.

Участники фестиваля – студия йоги Yoga Shahi, Международный фонд The Art Of Living, детская организация Sevimli Bala, студия индийских танцев Chandramukhi.

По словам организаторов, участников ждали зеленые газоны у Каспийского моря, занятия йогой с профессиональными преподавателями, мастер-классы для детей, выступления музыкантов, огненное шоу, fly-йога, здоровая еда и отличное настроение!

В рамках фестиваля состоялись медитационные практики, развлечения и мастер-классы для детей, уголок с вегетарианскими блюдами, fly-йога, выступления диджеев и огненное шоу. Примечательно, что участие в фестивале – бесплатное для всех желающих. Главной площадкой для фестиваля выбрана территория Нового бульвара, поблизости с Дворцом водных игр.

Немного ранее организация YARAT Freestyle провела еще одно мероприятие, которое также раскрыло колорит чарующей Индии. 19 июля в Центре современного искусства YARAT состоялся вечер древних мантр и санскрита.



В Баку было жарко!

В грандиозном центре отдыха Sea Breeze Resort, расположенном на песчаном берегу Каспия, стартовал Международный фестиваль «Жара», который с большим нетерпением и волнением ждали любители музыки. Этот музыкальный праздник продлился четыре дня – с 27 по 30 июля – и подарил жителям и многочисленным гостям азербайджанской столицы незабываемые эмоции.

Фестиваль, проводимый в Баку во второй раз, собрал большую зрительскую аудиторию. Огромный интерес к этому международному мероприятию проявляют не только жители азербайджанской столицы, но и любители музыки из различных уголков мира. Помимо заявленных артистов российской эстрады в Баку прилетел легендарный немецкий вокалист, фронтмен культовой группы Rammstein Тилль Линдеманн.

Ежедневно на фестивале были представлены 35–40 сольных номеров и дуэтов. За четыре дня было показано 150 номеров, подготовленных специально для «Жары» как зарубежными, так и азербайджанскими артистами. Прозвучали любимые песни, исполненные по-новому, новые аранжировки, дуэты и разные коллаборации. В этом году была создана фан-зона, вмещающая большое число зрителей. Также было предусмотрено более 2000 сидячих мест, не включая VIP-столы.

Отметим, что в настоящее время проводятся многочисленные летние музыкальные фестивали. Однако с уверенностью можно сказать, что «Жара» действительно стала знаменательным событием в музыкальном мире. Превратившись в грандиозное и важное событие в культурной жизни России и Азербайджана, она одновременно вносит вклад в укрепление дружественных отношений, расширение гуманитарных связей между нашими странами, которые являются стратегическими партнерами.

Организаторы «Жары-2017» – Эмин Агаларов, Григорий Лепс, Сергей Кожевников, ведущие – Андрей Малахов, Яна Чурикова и Максим Галкин.



В Габале прошел IX Международный музыкальный фестиваль

С 29 июля по 3 августа в Габале прошел традиционный Международный музыкальный фестиваль. Он был создан в 2009 году по инициативе ректора Бакинской музыкальной академии Фархада Бадалбейли и дирижёра Дмитрия Яблонского. Каждое лето он собирает в Азербайджане деятелей искусства из стран бывшего СССР, а также талантливых артистов из 16 стран мира. Этот фестиваль входит в число главных культурных праздников Азербайджана и всего кавказского региона. Организатором фестиваля является Фонд Гейдара Алиева при поддержке Министерства культуры и туризма Азербайджана и «Гилан Холдинг».

Выступления музыкантов проходят под открытым небом и на сценах лучших культурных учреждений Габалы. Основным направлением в программе фестиваля выступает классическая музыка. Вместе с концертами симфонических и филармонических оркестров на сценах этого мероприятия также звучит джаз, фламенко и современная камерная музыка. Азербайджанскую традиционную культуру на фестивале представляют лучшие исполнители мугама – высокого стиля фольклорной музыки, который был признан ЮНЕСКО шедевром культуры человечества. Ежегодно в дополнение к основной музыкальной программе габалинский фестиваль проводит международный конкурс пианистов.

Программа музыкального праздника в этом году, как и всех предыдущих фестивалей, была очень насыщенной. На габалинской сцене прозвучали произведения гениальных азербайджанских и зарубежных композиторов. Наряду с молодыми исполнителями на сцену выходили также и всемирно известные музыканты, исполнялась классическая и камерная музыка, мугамы. В IX Международном музыкальном фестивале в Габале приняли участие всемирно известные дирижеры, музыканты, художественные коллективы из России, Израиля, США, Италии, Литвы, Словении. Среди них – Оксана Яблонская, Дмитрий Яблонский, Жанна Гандельман, Михаэль Слаткин, Мойка Злобко Вайгл, Массимо Мерчелли, Стивен Дейц, Анна Серова, Роберто Молинели, Номеда Казлаус и другие.





Будьте Здоровы



267-731-6163

13023 Bustleton Avenue • Philadelphia, PA 19116
F: 267-731-6167 • apluspharm@yahoo.com



CORPORATE PRIVATE PARTIES AVAILABLE
RSVP IN ADVANCE



Special corporate menu available

WWW.CATSONTHEBAY.COM



929.777.CATS (2287)
2027 EMMONS AVENUE • BROOKLYN NY 11235
WWW.CATSONTHEBAY.COM

CATSONTHEBAY





**Каждый ребенок
в чем-то гениален!
Просто нужно выяснить,
в чем именно!**

**Центр Творческого Развития «My Way» -
более 25 секций и кружков
для детей и подростков**

**танцы, живопись,
скульптура,
вокал, театр, спорт
и многое
другое!**



**Занятия под руководством
профессиональных педагогов.**



Центр творческого развития «My Way» открыт 7 дней в неделю!

Адрес: 888 McDonald Ave. Brooklyn NY 11218
347-556-4205, 646-732-2044

ART DANCE MUSIC SPORTS CENTER FOR ALL AGES
347-556-4205 ,646-732-2044